

الجزء الخامس إجراءات الإرسال

الفصل ٥-١

أحكام عامة

١-١-٥ التطبيق والأحكام العامة

١-١-٥-١ يبين هذا الجزء الأحكام المتعلقة بشحنات البضائع الخطرة فيما يتصل بتراخيص الإرسال والإخطارات المسبقة ووضع العلامات، وبطاقات الوسم، والمستندات (بالوسائل اليدوية أو الإلكترونية لمعالجة البيانات، أو وسائل تبادل البيانات الإلكتروني)، ولوحات الإعلان الخارجية.

١-١-٥-٢ باستثناء ما يرد بخلاف ذلك في هذه اللائحة، لا يجوز أن يقدم أي شخص بضائع خطرة للنقل ما لم يتم بطريقة سليمة وضع العلامات وبطاقات الوسم ولوحات الإعلان الخارجية، وإدراج الوصف والشهادة في مستند النقل، وما لم تكن في حالة مناسبة للنقل بالشروط المبينة في هذا الجزء.

٢-١-٥ استخدام العبوات الجامعة

١-٢-١-٥ تحمل العبوة الجامعة عبارة "OVERPACK" (عبوة مجمعة)، وكذلك تحمل لكل سلعة خطرة تحتويها الاسم الرسمي للنقل، ورقم الأمم المتحدة، وبطاقات الوسم المطلوبة للطرود المبينة في الفصل ٥-٢، ما لم تكن العلامات وبطاقات الوسم الممثلة لجميع البضائع الخطرة التي تحتويها العبوة الجامعة ظاهرة للعيان، باستثناء ما هو مشروط ١٢-١-٢-٥.

٢-٢-١-٥ تستوفي كل عبوة من عبوات البضائع الخطرة الموجودة في العبوة الجامعة جميع الأحكام المبينة في هذه اللائحة. وتعتبر علامة "عبوة مجمعة" إشارة إلى استيفاء هذا الشرط. ولا تتأثر الوظيفة المتوخاة لكل عبوة بوضع الطرود في العبوة الجامعة.

٣-٢-١-٥ كل طرد يحمل علامات الاتجاه المبينة في ٧-١-٢-٥ من هذه اللائحة ويكون موضوعاً في عبوة مجمعة أو في عبوة كبيرة، يُوجّه وفقاً لعلامات الاتجاه المذكورة.

٣-١-٥ العبوات الفارغة

١-٣-١-٥ بخلاف ما ينطبق على الرتبة ٧، تُمَيِّز العبوة التي سبق أن احتوت سلعاً خطرة بوضع علامات، وبطاقات وسم، ولوحات إعلان خارجية عليها وفقاً للاشتراطات المنصوص عليها لتلك البضائع الخطرة، ما لم تتخذ خطوات مثل التنظيف أو التطهير من الأبخرة أو إعادة الملء بمادة غير خطرة لإبطال أي مخاطر.

٢-٣-١-٥ العبوات الفارغة، بما في ذلك الحاويات الوسيطة والصهاريج التي استخدمت في نقل مواد مشعة، لا تستخدم في تخزين أو نقل البضائع الأخرى ما لم يتم خفض التلوث فيها إلى أقل من ٠,٤ بكريل/سم^٢ لبواعث بيتا وغاما وبواعث ألفا المنخفضة السمية، وإلى ٠,٠٤ بكريل/سم^٢ لجميع بواعث ألفا الأخرى.

٤-١-٥ العبوات المختلطة

عند تعبئة سلعتين أو أكثر من البضائع الخطرة في عبوة خارجية واحدة، توضع بطاقات الوسم والعلامات على الطرد وفقاً لاشتراطات نقل كل مادة. ولا يتطلب الأمر وضع بطاقات وسم للمخاطر الإضافية إذا كان الخطر ممثلاً ببطاقة خطر أساسي.

٥-١-٥ أحكام عامة بخصوص الرتبة ٧

١-٥-١-٥ الموافقة على الشحنات والإخطار

١-١-٥-١-٥-٥ عموميات

بالإضافة إلى اعتماد تصاميم الطرود المبينة في الفصل ٦-٤، يلزم أيضاً الحصول على موافقة متعددة الأطراف على الشحن في ظروف معينة (١-٥-١-٥-٢ و ١-٥-١-٥-٣). وفي بعض الحالات، يلزم أيضاً إخطار السلطات المختصة بعملية الشحن (١-٥-١-٥-٤).

١-٥-١-٥-٢ الموافقة على الشحنات

يلزم الحصول على موافقة متعددة الأطراف بشأن ما يلي:

(أ) شحن طرود من النوع B(M) لا تستوفي اشتراطات ٦-٤-٧-٥ أو مصممة لإتاحة تنفيس متقطع قيد المراقبة؛

(ب) شحن طرود من النوع B(M) تحتوي مواد مشعة ذات نشاط أكبر من ٣٠٠٠ مثل قيمة A_1 أو ٣٠٠٠ مثل قيمة A_2 ، حسب الاقتضاء، أو ١٠٠٠ تيرابكريل، أيهما أقل؛

(ج) شحن طرود تحتوي مواد انشطارية إذا كان مجموع مؤشرات أمان الحالة الحرجية للعبوات في حاوية شحن واحدة أو في وحدة نقل واحدة يتجاوز ٥٠. وتستثنى من هذا الحكم الشحنات المنقولة بسفن بحرية إذا لم يتجاوز مجموع مؤشرات أمان الحالة الحرجية ٥٠ في أي حوض أو عنبر أو منطقة مخصصة على ظهر السفينة، وإذا روعيت مسافة ٦ أمتار بين مجموعات الطرود أو العبوات الجامعة وفقاً لما هو مبين في الجدول ٧-١-٨-٤-٢؛ و

(د) برامج الحماية الإشعاعية للشحن بالسفن ذات الاستخدام الخاص وفقاً للفقرة ٢-٢-٣-٢-٧؛

وذلك باستثناء ما يجوز للسلطة المختصة الترخيص بنقله إلى بلدها أو عبر بلدها بدون موافقة على الشحن، بناء على حكم محدد ينص عليه في موافقتها على التصميم (انظر ١-٥-١-٥-٢-١).

١-٥-١-٥-٣ الموافقة على الشحن بترتيب خاص

قد تعتمد سلطة مختصة أحكاماً يجوز بموجبها نقل شحنة لا تستوفي جميع الاشتراطات المنطبقة في هذه اللائحة، وذلك بموجب ترتيب خاص (انظر ١-٥-١-٤-٢).

١-٥-١-٥-٤ الإخطارات

يطلب إرسال إخطار إلى السلطات المختصة على النحو التالي:

(أ) قبل الشحن الأول لأي طرد يتطلب موافقة السلطة المختصة، يكفل المرسل إرسال نسخ من كل شهادة تصدرها السلطة المختصة تنطبق على تصميم ذلك الطرد إلى السلطة المختصة في بلد المنشأ

للشحنة المرسلّة، وإلى السلطة المختصة في كل بلد تنقل الشحنة المرسلّة عبره أو إليه. ولا يطلب من المرسل انتظار إشعار بالاستلام من السلطة المختصة، ولا يطلب من السلطة المختصة أن ترسل إشعاراً باستلام الشهادة؛

(ب) لكل نوع من أنواع الشحنات التالية:

- ١` طرود النوع C التي تحتوي مواد مشعة يتجاوز نشاطها ٣ ٠٠٠ مثل قيمة A_1 أو ٣ ٠٠٠ مثل قيمة A_2 ، حسبما يناسب، أو ١ ٠٠٠ تيرابكريل، أيهما أقل؛
- ٢` طرود النوع B(U) التي تحتوي مواد مشعة يتجاوز نشاطها ٣ ٠٠٠ مثل قيمة A_1 أو ٣ ٠٠٠ مثل قيمة A_2 ، حسبما يناسب، أو ١ ٠٠٠ تيرابكريل، أيهما أقل؛
- ٣` طرود النوع B(M)؛
- ٤` الشحن بموجب ترتيب خاص.

ويخطر المرسل السلطة المختصة في بلد المنشأ للشحنة المرسلّة، والسلطة المختصة في كل بلد تنقل هذه الشحنة عبره أو إليه. ويصل الإخطار لكل سلطة مختصة قبل بدء الشحن، ويفضل وصوله قبل ٧ أيام على الأقل من تاريخ الشحن؛

(ج) لا يطلب من المرسل إرسال إخطار منفصل إذا كانت المعلومات اللازمة مدرجة في طلب الموافقة على الشحن؛

(د) يتضمن إخطار الإرسال ما يلي:

- ١` معلومات كافية تمكن من معرفة الطرد أو الطرود، بما في ذلك جميع أرقام الشهادات المنطبقة وعلامات التمييز؛
- ٢` معلومات عن تاريخ إرسال الشحنة، والتاريخ المتوقع لوصولها، والمسار المقترح؛
- ٣` أسماء المواد المشعة أو النويدات المشعة؛
- ٤` وصف الأشكال الفيزيائية والكيميائية للمواد المشعة، أو ما إذا كانت مادة مشعة ذات شكل خاص، أو مادة مشعة منخفضة التشتت؛
- ٥` أقصى نشاط للمحتويات المشعة أثناء النقل معبراً عنه بوحدات البكريل مع إضافة رمز السابقة المناسب في النظام الدولي للوحدات (SI)، (انظر ١-٢-٢-١). وفي حالة المواد الانشطارية، يمكن أن يُذكر، بدلاً من النشاط، كتلة المادة الانشطارية (أو كتلة كل نويدة انشطارية، حيثما يناسب، في حالة المخاليط) بالغمات (غ) أو مضاعفاتهما.

٢-٥-١-٥ الشهادات التي تصدرها السلطة المختصة

١-٢-٥-١-٥ يلزم الحصول على شهادات تصدرها السلطة المختصة بشأن ما يلي:

(أ) تصاميم ما يلي:

- ١` المواد المشعة ذات الشكل الخاص؛

- ٢٠ المواد المشعة المنخفضة التشتت؛
٢١ الطرود التي تحتوي ٠,١ كغ أو أكثر من سادس فلوريد اليورانيوم؛
٢٢ جميع الطرود التي تحتوي مواد انشطارية ما لم تكن مستثناة بموجب ٦-٤-١١-٢؛
٢٣ طرود النوع B(U) وطرود النوع B(M)؛
٢٤ طرود النوع C؛

(ب) الترتيبات الخاصة؛

(ج) شحنات معينة (انظر ٥-١-٥-١-٢).

وتؤكد الشهادات أن الاشتراطات المنطبقة مستوفاة، وتحدد الموافقات على التصميم علامة مميزة لكل تصميم.

ويمكن جمع شهادات الموافقة على تصميم الطرد والموافقة على الشحنة في شهادة واحدة.

تكون الشهادات وطلبات استصدارها مستوفية للاشتراطات المبينة في ٦-٤-٢٣.

٥-١-٥-٢ يجب أن تكون في حوزة المرسل نسخة من كل شهادة منطبقة.

٥-١-٥-٢-٣ في حالة تصميم الطرود التي لا يشترط أن تصدر السلطة المختصة شهادة بشأنها، يقدم المرسل، عند الطلب، أدلة وثائقية على وفاء تصميم الطرد بجميع الاشتراطات المنطبقة، وذلك لفحصها من جانب السلطة المختصة.

٥-١-٥-٣ تعيين مؤشر النقل (TI) ومؤشر أمان الحالة الحرجية (CSI)

٥-١-٥-٣-١ يكون مؤشر النقل (TI) للطرود أو العبوة الجامعة أو حاوية الشحن أو غير المعبأ من المواد المنخفضة النشاط النوعي (LSA-I) أو الأجسام الملوثة السطح (SCO-I)، هو العدد المشتق وفقاً للطريقة التالية:

(أ) يحدد أقصى مستوى إشعاع بوحدات مليسيرات/الساعة (mSv/h) على مسافة متر واحد من السطوح الخارجية للطرود أو العبوة الخارجية أو حاوية الشحن أو غير المعبأ من المواد المنخفضة النشاط النوعي (LSA-I) أو من الأجسام الملوثة السطح (SCO-I). وتضرب القيمة المحددة في ١٠٠ ويكون الرقم الناتج هو مؤشر النقل. وفي حالة خامات اليورانيوم والثوريوم وركازاتها يمكن تعيين أقصى مستوى إشعاع في أي نقطة على مسافة متر واحد من السطح الخارجي للحمولة كما يلي:

٤,٠ ملي سيرت/ساعة لخامات اليورانيوم والثوريوم وركازاتها الفيزيائية؛

٣,٠ ملي سيرت/ساعة لركازات الثوريوم الكيميائية؛

٢,٠ ملي سيرت/ساعة لركازات اليورانيوم الكيميائية، ما عدا سادس فلوريد اليورانيوم؛

(ب) في حالة الصهاريج وحاويات الشحن وغير المعبأ من المواد المنخفضة النشاط النوعي (LSA-I) والأجسام الملوثة السطح (SCO-I)، تضرب القيمة المحددة في الخطوة (أ) أعلاه في المعامل المناسب من الجدول ٢-٧-٦-١-١؛

(ج) تقرَّب صعودا القيمة الناتجة في الخطوتين (أ) و(ب) أعلاه لأقرب كسر عشري (مثال: 1.13 تصبح 1,2)، باستثناء أن القيمة 0,05، وأي قيمة أقل منها، يمكن اعتبارها صفراً.

الجدول ١-٥-٣-١: معاملات الضرب بالنسبة للصهاريج وحاويات الشحن وغير المعبأ من المواد المنخفضة النشاط النوعي والأجسام الملوثة السطح

معامل الضرب	حجم الحمولة ^(أ)
١	حجم الحمولة $\geq 1 \text{ م}^3$
٢	$1 \text{ م}^3 > \text{حجم الحمولة} \geq 0,5 \text{ م}^3$
٣	$0,5 \text{ م}^3 > \text{حجم الحمولة} \geq 0,2 \text{ م}^3$
١٠	$0,2 \text{ م}^3 > \text{حجم الحمولة}$

(أ) تقاس أكبر مساحة مقطعية للحمولة.

١-٥-٣-٢ يحدد مؤشر النقل لكل عبوة مجمعة أو حاوية شحن أو وسيلة نقل باعتباره إما مجموع مؤشرات النقل لجميع الطرود الموجودة، أو بالقياس المباشر لمستوى الإشعاع، فيما عدا حالة العبوات الخارجية غير الصلبة حيث لا يحدد مؤشر النقل لها إلا باعتباره مجموع مؤشرات النقل لجميع الطرود.

١-٥-٣-٣ يحدد مؤشر أمان الحالة الحرجية لكل عبوة مجمعة أو حاوية شحن باعتباره مجموع مؤشرات أمان الحالة الحرجية لجميع الطرود الموجودة. ويتبع الإجراء نفسه في تحديد مؤشرات أمان الحالة الحرجية في شحنة مرسلّة أو وسيلة نقل.

١-٥-٣-٤ تصنف الطرود والعبوات الجامعة في فئة I-WHITE، أو II-YELLOW، أو III-YELLOW وفقاً للشروط المحددة في الجدول ١-٥-٣-٤ مع استيفاء الاشتراطات التالية:

(أ) يؤخذ في الاعتبار، بالنسبة للطرود أو العبوة الجامعة، كل من مؤشر النقل وشروط مستوى الإشعاع السطحي لدى تحديد الفئة المناسبة. وحيثما يستوفي مؤشر النقل شرط فئة ما ولكن مستوى الإشعاع السطحي يستوفي شرط فئة مختلفة، يصنف الطرد أو العبوة الجامعة في الفئة الأعلى. ولهذا الغرض تعتبر الفئة I-WHITE هي الفئة الأدنى؛

(ب) يحدد مؤشر النقل باتباع الإجراءات المحددة في ١-٥-٣-١ و ١-٥-٣-٢؛

(ج) إذا كان مستوى الإشعاع السطحي أكبر من ٢ ملي سيفرت/ساعة، ينقل الطرد أو العبوة الجامعة بموجب الاستخدام الحصري والأحكام الواردة في ١-٥-٣-٢، أو ١-٥-٣-٢، أو ١-٥-٣-٢؛ حسبما يناسب؛

(د) يصنف الطرد الذي ينقل بموجب ترتيب خاص في الفئة III-YELLOW، باستثناء ما توجبه أحكام الفقرة ١-٥-٣-٥؛

(هـ) تصنف العبوة الجامعة التي تحتوي على طرود منقولة بموجب ترتيب خاص في الفئة III-YELLOW، باستثناء ما توجبه أحكام الفقرة ١-٥-٣-٥.

الجدول ٥-١-٣-٤: فئات الطرود والعبوات الجامعة

الشروط		
الفئة	أقصى مستوى للإشعاع عند أي نقطة على السطح الخارجي	مؤشر النقل
I-WHITE	لا يزيد على ٠,٠٠٥ ملي سيفرت/ساعة	صفر ^(أ)
II-YELLOW	يزيد على ٠,٠٠٥ ملي سيفرت/ساعة ولكن لا يزيد على ٠,٥ ملي سيفرت/ساعة	يزيد على صفر ولكن لا يزيد على ١ ^(ب)
III-YELLOW	يزيد على ٠,٥ ملي سيفرت/ساعة ولكن لا يزيد على ٢ ملي سيفرت/ساعة	يزيد على ١ ولكن لا يزيد عن ١٠
III-YELLOW ^(ب)	يزيد على ٢ ملي سيفرت/ساعة ولكن لا يزيد على ١٠ ملي سيفرت/ساعة	يزيد عن ١٠

(أ) إذا كان مؤشر النقل لا يزيد على ٠,٠٥، يمكن أن تكون القيمة المدونة هي "صفر" وفقاً للفقرة ٥-١-٣-١-٣(ج).

(ب) ينقل أيضاً بموجب الاستخدام الحصري.

٤-٣-٥-١-٥ في جميع حالات النقل الدولي لطرود تقتضي موافقة السلطة المختصة على التصميم أو على الشحن، وتنطبق عليها أنواع من الموافقة مختلفة مع اختلاف البلدان المعنية بالشحنة، يكون تصنيف الفئات متوافقاً مع شهادة بلد منشأ التصميم.

٤-٥-١-٥ أحكام خاصة بالطرود المستثناة

١-٤-٥-١-٥ تكون الطرود المستثناة معلّمة بصورة مقروءة ودائمة، على السطح الخارجي للتغليف، بالعلامات التالية:

(أ) رقم الأمم المتحدة مسبقاً بالحرفين UN؛

(ب) ما يعرف هوية المرسل أو المرسل إليه أو كلتا الهويتين؛

(ج) الكتلة الإجمالية المسموح بها إذا كانت تتجاوز ٥٠ كغ.

٢-٤-٥-١-٥ لا تنطبق اشتراطات الفصل ٥-٤ المتعلقة بالمستندات على الطرود المستثناة المحتوية مواد مشعة، باستثناء أن رقم الأمم المتحدة المسبق بالحرفين UN يجب أن يظهر على مستند النقل، مثل وثيقة الشحن أو مستند الشحن الجوي، وما شابه من المستندات.

الفصل ٥-٢

وضع العلامات وبطاقات الوسم

- ١-٢-٥ وضع العلامات
- ١-١-٢-٥ يوضع على كل طرد الاسم الرسمي المستخدم في نقل البضائع الخطرة وفقاً لما هو مبين في ٣-١-٢، ورقم الأمم المتحدة المقابل مسبقاً بالحرفين "UN"، ما لم ينص على خلاف ذلك في هذه اللائحة. وفي حالة السلع غير المعبأة، توضع العلامات على كل سلعة، على حملتها أو مقبضها، أو وسيلة تخزينها أو وسيلة إطلاقها. وفي حالة البضائع المدرجة في الشعبة ١-٤، مجموعة التوافق S، توضع أيضاً علامة الشعبة والحرف الذي يدل على مجموعة التوافق، ما لم توضع على العبوة بطاقة الوسم 1.4S. وفيما يلي مثال لعلامات الطرود:
- .Corrosive liquid, acidic, organic, n.o.s. (Caprylyl chloride) UN 3265
(سائل أكال، حمضي، عضوي، غ م أ (كلوريد كابرويل) رقم الأمم المتحدة ٣٢٦٥).
- ٢-١-٢-٥ تتصف جميع العلامات المطلوبة للطرود في ١-١-٢-٥ بما يلي:
- (أ) تكون ظاهرة للعيان بسهولة ومقروءة؛
(ب) تصمد في العراء لتقلبات الطقس بدون انخفاض محسوس في جدواها؛
(ج) تكون مكتوبة على السطح الخارجي للطرود على خلفية لونها مابين لونه ؛
(د) لا تكون موضوعة في نفس المكان مع علامات طرود أخرى يمكن أن تقلل بدرجة كبيرة من جدواها.
- ٣-١-٢-٥ توضع على عبوات الإنقاذ العلامة الإضافية "SALVAGE" (إنقاذ).
- ٤-١-٢-٥ في حالة الحاويات الوسيطة التي تتجاوز سعتها ٤٥٠ لتراً والعبوات الكبيرة، توضع العلامات على جانبيين منها متقابلين.
- ٥-١-٢-٥ أحكام خاصة بوضع علامات الرتبة ٧
- ١-٥-١-٢-٥ توضع على كل طرد علامة مقروءة وثابتة على السطح الخارجي للعبوة مع تعيين هوية المرسل أو المرسل إليه أو كليهما.
- ٢-٥-١-٢-٥ تُعلم الطرود المستثناة طبقاً لما هو مبين في ١-٥-١-٤-٥.
- ٣-٥-١-٢-٥ توضع على كل طرد تتجاوز كتلته الإجمالية ٥٠ كغ علامة مقروءة وثابتة على السطح الخارجي للعبوة تبين الكتلة الإجمالية المسموح بها.
- ٤-٥-١-٢-٥ تُستوفى في كل طرد المواصفات التالية:

(أ) في الطرود من النوع IP-1، أو من النوع IP-2، أو من النوع IP-3، توضع على الطرد علامة مقروءة وثابتة على السطح الخارجي للعبوة تحمل الوصف "TYPE IP-1" أو "TYPE IP-2" أو "TYPE IP-3" حسبما يناسب؛

(ب) في الطرود من النوع A، توضع على الطرد علامة مقروءة وثابتة على السطح الخارجي للعبوة تحمل الوصف "TYPE A"؛

(ج) في الطرود من النوع IP-2، أو النوع IP-3، أو النوع A، توضع على الطرد علامة مقروءة وثابتة على السطح الخارجي للعبوة تحمل شفرة التسجيل الدولي للمركبة (VRI Code) لبلد التصميم وإما اسم الصانع، أو أي علامة تميز أخرى للعبوة تحددها السلطة المختصة لبلد منشأ التصميم.

٥-٥-١-٢-٥ توضع، على كل طرد مطابق لتصميم اعتمده السلطة المختصة، علامة مقروءة وثابتة على السطح الخارجي للعبوة تبين ما يلي:

(أ) العلامة المميزة التي عيّنتها السلطة المختصة لذلك التصميم؛

(ب) رقم مسلسل وحيد لتمييز كل عبوة تتطابق مع ذلك التصميم؛

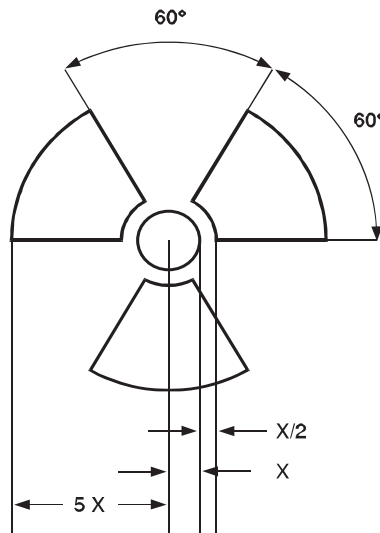
(ج) في حالة تصميم طرد من النوع B(U) أو B(M)، توضع علامة "TYPE B(U)" أو "TYPE B(M)";

(د) في حالة تصميم طرد من النوع C، توضع علامة "TYPE C".

٥-٥-١-٢-٥ كل طرد مطابق لتصميم الطرود من النوع B(U) أو B(M) أو C، توضع على السطح الخارجي للوعاء الخارجي الذي يحتويه، المقاوم لتأثيرات الحريق والماء، علامة واضحة بالنقش البارز أو الختم أو بوسيلة أخرى مقاومة لتأثيرات الحريق والماء تحمل الرمز الثلاثي الوريقات المبين أدناه.

الشكل ٥-٢-١

الرمز الأساسي الثلاثي الوريقات وتقوم أبعاده على دائرة مركزية بنصف قطر X. ويكون القَد الأدنى المسموح به لقيمة X هو ٤ مم



٧-٥-١-٢-٥ حيثما تكون مادة من النوع LSA-I أو SCO-I موجودة داخل أوعية أو مواد تغليف وتنقل بموجب الاستخدام الحصري على النحو المسموح به في ٣-٢-٩-١-٤، توضع على السطح الخارجي لهذه الأوعية أو مواد التغليف علامة المادة المشعة "RADIOACTIVE LSA-I" أو "RADIOACTIVE SCO-I"، حسبما يناسب.

٨-٥-١-٢-٥ في جميع حالات النقل الدولي لطرود تقتضي اعتماداً للتصميم أو الشحن من السلطة المختصة، وتنطبق عليها أنواع اعتماد مختلفة في البلدان المعنية المختلفة، يلزم أن تكون العلامات متفقة مع شهادة اعتماد بلد منشأ التصميم.

٦-١-٢-٥ أحكام خاصة بوضع علامات للمواد التي تتسم بأخطار بيئية

١-٦-١-٢-٥ الطرود التي تحتوي مواد خطيرة على البيئة، وتفي بمعايير المقطع ٣-٩-٢ (رقم الأمم المتحدة ٣٠٧٧ و٣٠٨٢)، تحمل بصورة دائمة علامة "مادة خطيرة على البيئة"، باستثناء العبوات المفردة والعبوات الجامعة التي تتضمن عبوات داخلية ذات سعة:

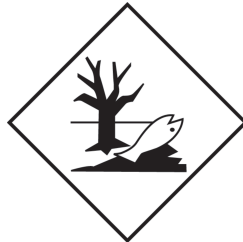
- ٥ لترات أو أقل للسوائل؛ أو

- ٥ كغ للمواد الصلبة.

٢-٦-١-٢-٥ توضع علامة المادة الخطرة بيئياً إلى جانب العلامات المطلوبة في ١-١-٢-٥. وتستوفي شروط ٢-١-٢-٥ و٤-١-٢-٥.

٣-٦-١-٢-٥ تكون علامة "مادة خطيرة على البيئة" مطابقة للعلامة المبينة في الشكل ٢-٢-٥. وتكون أبعاد العلامة على العبوات ١٠٠ مم × ١٠٠ مم، ما عدا الطرود التي لا تسمح أبعادها إلا بحمل علامة أصغر. وتكون أبعاد العلامة التي توضع على وحدات النقل (انظر ١-٣-٢-٣-٥) ٢٥٠ مم × ٢٥٠ مم على الأقل.

الشكل ٢-٢-٥



الرمز (سمكة وشجرة): أسود على خلفية بيضاء أو خلفية مبيانة مناسبة

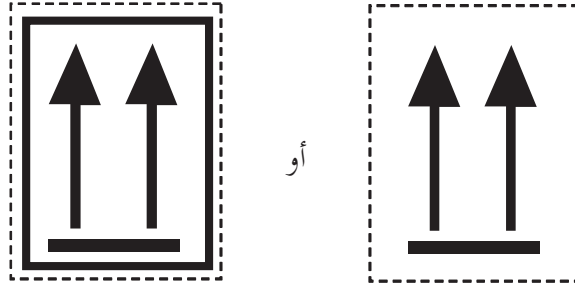
٧-١-٢-٥ أسهم الاتجاه

١-٧-١-٢-٥ باستثناء ما ورد في ٢-٧-١-٢-٥، فإن:

- العبوات الجامعة التي تحتوي عبواتها الداخلية بضائع خطيرة سائلة؛ و

- العبوات المفردة المزودة بوسائل تنفيس؛ و
- أوعية التبريد المخصصة لنقل غازات مسيلة مبردة؛

تميز بوضوح بأسهم اتجاه مماثلة للشكل المين أدناه، أو بأسهم تفي بمواصفات معيار المنظمة الدولية لتوحيد المقاييس، رقم ISO 780:1997. وتظهر أسهم الاتجاه على جانبيين عموديين متقابلين من جوانب الطرد، وتكون متجهة إلى فوق بشكل صحيح. وترسم أسهم الاتجاه رسماً مستطيلاً، بقدِّ يجعلها تُقرأ بوضوح، ويتناسب مع حجم الطرد. أما رسم إطار مستطيل حول السهم فهو أمر اختياري.



سهمان أسودان أو أحمران على خلفية بيضاء أو خلفية مباينة مناسبة.
رسم إطار مستطيل اختياري

٢-٧-١-٢-٥ لا يشترط وضع أسهم الاتجاه على الطرود التي تحتوي ما يلي:

- (أ) أوعية ضغط باستثناء أوعية التبريد؛
- (ب) البضائع الخطرة في عبوات داخلية لا تتجاوز سعتها ١٢٠ مل ومزوّدة بمادة ماصة بين العبوات الداخلية والخارجية بمقدار يكفي لامتصاص كامل المحتويات السائلة؛
- (ج) المواد المعدية من الشعبة ٦-٢ في أوعية أولية بسعة لا تتجاوز ٥٠ مل؛
- (د) المواد المشعة من الرتبة ٧ في طرد من النوع IP-2 أو IP-3 أو A أو B(U) أو B(M) أو C؛
- (هـ) العبوات المحكمة الإغلاق لمنع التسرب من جميع الاتجاهات (مثل الكحول أو الزئبق في موازين الحرارة وأسطوانات التبريد، إلخ)؛
- (و) العبوات الجامعة التي تحتوي عبوات داخلية محكمة الإغلاق سعتها لا تفوق ٥٠٠ مل.

٣-٧-١-٢-٥ لا توضع على الطرد الذي يميز بعلامات وفقاً لهذا المقطع الفرعي أسهم لأغراض أخرى غير بيان الاتجاه الصحيح للطرد.

١-١-٢-٥ علامة الكمية المستثناة

تُعلم الطرود التي تحتوي من المواد الخطرة كميات مستثناة بالعلامات المنصوص عليها في المقطع ٣-٥-٤.

٢-٢-٥ بطاقات الوسم

١-٢-٢-٥ أحكام وضع بطاقات الوسم

ملحوظة: تتعلق هذه الأحكام أساساً ببطاقات وسم الخطر. غير أنه يمكن عند الاقتضاء وضع علامات أو رموز إضافية تبين الاحتياطات التي تتخذ أثناء مناولة أو تخزين الطرد (كاستخدام رمز على شكل مظلة لبيان ضرورة المحافظة على الطرد جافاً).

١-١-٢-٢-٥ تكون بطاقات الوسم التي تبين الأخطار الأساسية والأخطار الإضافية مستوفية لمواصفات النماذج ١ إلى ٩ المبينة في ٢-٢-٢-٢-٥. وبطاقة وسم الأخطار الإضافية المشار إليها بعبارة "EXPLOSIVE" (مادة متفجرة) هي النموذج ١.

٢-١-٢-٢-٥ حيثما ترد سلع أو مواد بشكل محدد في قائمة البضائع الخطرة، تثبت عليها بطاقة وسم لرتبة الخطر تبين الخطر المبين في العمود ٣، وتثبت أيضاً بطاقة وسم لخطر إضافي لأي خطر مبين برقم رتبة أو شعبة في العمود ٤ من قائمة البضائع الخطرة. غير أن الأحكام الخاصة بالمبينة في العمود ٦ قد تقتضي أيضاً بطاقة خطر إضافي حيثما لا يرد في العمود ٤ خطر إضافي أو قد تعفي من اقتضاء بطاقة خطر إضافي حيثما يبين هذا الخطر في قائمة البضائع الخطرة.

٣-١-٢-٢-٥ باستثناء ما ورد في ١-٢-٢-٢-٥، إذا خلت قائمة البضائع الخطرة المبينة في الفصل ٣-٢ من ذكر مادة تستوفي تعريف أكثر من رتبة، تستخدم أحكام الفصل ٢-٢. لتعيين رتبة الخطر الأساسي للبضائع المقصودة. وبالإضافة إلى بطاقة الوسم المطلوبة لرتبة الخطر الأساسي التي يتم تعيينها، تستخدم بطاقات وسم للأخطار الإضافية أيضاً على النحو المبين في قائمة البضائع الخطرة.

١-٣-١-٢-٢-٥ لا يلزم وسم بخطر إضافي طبقاً للنموذج ١-٦ للطرود التي تحتوي مواد الرتبة ٨ إذا كانت السمية تنشأ فقط من التأثير المدمر في الأنسجة. ولا يلزم وضع بطاقة خطر إضافي طبقاً للنموذج ١-٤ على الطرود التي تحتوي مواد الشعبة ٢-٤.

٤-١-٢-٢-٥ بطاقات وسم غازات الرتبة ٢ ذات الأخطار الإضافية

الشعبة	الخطر الإضافي أو الأخطار الإضافية المبينة في الفصل ٢-٢	بطاقة وسم الخطر الأساسي	بطاقات وسم الخطر الإضافي أو الأخطار الإضافية
١-٢	لا شيء	١-٢	لا شيء
٢-٢	لا شيء	٢-٢	لا شيء
	١-٥	٢-٢	١-٥
٣-٢	لا شيء	٣-٢	لا شيء
	١-٢	٣-٢	١-٢
	١-٥	٣-٢	١-٥
	٨، ١-٥	٣-٢	٨، ١-٥
	٨	٣-٢	٨
	٨، ١-٢	٣-٢	٨، ١-٢

٥-٢-٢-١-٥ خصصت ثلاث بطاقات منفصلة للرتبة ٢، واحدة للغازات اللهبية في الشعبة ٢-١ (حمراء)، وواحدة للغازات غير اللهبية غير السمية في الشعبة ٢-٢ (خضراء) وواحدة للغازات السمية في الشعبة ٢-٣ (بيضاء). وحيثما تبين قائمة البضائع الخطرة أن أحد غازات الرتبة ٢ يتسم بمخطر أو عدة أخطار إضافية، تستخدم بطاقات وسم وفقاً للجدول المبين في ٥-٢-٢-١-٤.

٥-٢-٢-١-٦ باستثناء ما ورد في ٥-٢-٢-١-٢ تستوفي كل بطاقة وسم الاشتراطات التالية:

(أ) توضع على نفس سطح الطرد بالقرب من الاسم الرسمي المستخدم في النقل، إذا كانت أبعاد الطرد كافية لذلك؛

(ب) توضع على العبوة بحيث لا يغطيها أو يحجبها أي جزء من العبوة أو ملحق بالعبوة ولا أي بطاقة أو علامة أخرى؛

(ج) توضع بطاقة الوسم المطلوبة للخطر الأساسي والخطر الإضافي جنباً إلى جنب.

وإذا كان الطرد غير منتظم الشكل أو صغير الحجم بحيث لا يمكن تثبيت بطاقة الوسم عليه بطريقة مرضية، يمكن ربط بطاقة الوسم بالطرد بطريقة مأمونة بشرط أو أية وسيلة مناسبة أخرى.

٥-٢-٢-١-٧ توضع بطاقات وسم الحاويات الوسيطة التي تتجاوز سعتها ٤٥٠ لترا والعبوات الكبيرة على جانبيين متقابلين منها.

٥-٢-٢-١-٨ تثبت العلامات على سطح لونه مباين.

٥-٢-٢-١-٩ أحكام خاصة لوسم عبوات المواد الذاتية التفاعل

توضع بطاقة دالة على خطر إضافي يكتب عليها "EXPLOSIVE" (مادة متفجرة) (النموذج ١) في حالة المواد الذاتية التفاعل من النوع `باء` (B) ما لم تسمح السلطة المختصة بالاستغناء عن هذه البطاقة في عبوة محددة لأن بيانات الاختبار أثبتت أن المادة الذاتية التفاعل في هذه العبوة ليس لها سلوك انفجاري.

٥-٢-٢-١-١٠ أحكام خاصة لوضع بطاقات الوسم للأكاسيد الفوقية العضوية

تثبت بطاقة وسم الشعبة ٥-٢ (النموذج ٥-٢) على الطرود التي تحتوي أكاسيد فوقية عضوية مصنفة في الأنواع باء، أو جيم، أو دال، أو هاء، أو واو (B, C, D, E or F). وتعني هذه البطاقة أيضاً أن المادة قد تكون لهوية، ولذلك لا يلزم وضع بطاقة وسم تحمل علامة الخطر الإضافي "FLAMMABLE LIQUID" (سائل لهُوب) (النموذج ٣). وبالإضافة إلى ذلك، توضع بطاقات الأخطار الإضافية التالية:

(أ) بطاقة الخطر الإضافي "EXPLOSIVE" (مادة متفجرة) (النموذج ١) للأكاسيد الفوقية العضوية من النوع `باء` (B)، ما لم تسمح السلطة المختصة بعدم وضعها على طرد محدد لأن بيانات الاختبار قد أثبتت أن الأكاسيد الفوقية العضوية ليس لها سلوك انفجاري في هذه العبوة؛

(ب) بطاقة الخطر الإضافي "CORROSIVE" (أكّال) (النموذج رقم ٨) عند استيفاء معايير مجموعة التعبئة I أو II للرتبة ٨.

٥-٢-٢-١-١١ أحكام خاصة لبطاقات وسم طرود المواد المعدية

بالإضافة إلى بطاقة الخطر الأساسي (النموذج ٦-٢)، تحمل طرود المواد المعدية أية بطاقة وسم أخرى تقتضيها طبيعة محتويات الطرد.

٥-٢-٢-١-١٢ أحكام خاصة لوضع بطاقات وسم المواد المشعة

٥-٢-٢-١-١٢-١ باستثناء حالة استخدام بطاقات الوسم الكبيرة وفقاً لما هو وارد في ٥-٣-١-١-٥، كل طرد وعبوة شاملة وحاوية شحن تحتوي مواد مشعة يحمل على الأقل بطاقتي تعريف تستوفيان مواصفات النماذج ٧ ألف و٧ باء و٧ جيم (7A, 7B, 7C)، حسبما يناسب، تبعا لفئة الطرد أو العبوة الجامعة أو حاوية الشحن (انظر ٥-٣-١-٥). وتثبت بطاقات الوسم على جانبيين متقابلين من السطح الخارجي للطرد أو على السطح الخارجي لجميع الجوانب الأربعة لحاوية الشحن. وكل عبوة شاملة تحتوي مادة مشعة تحمل على الأقل بطاقتي تعريف، على جانبيين متقابلين من السطح الخارجي للعبوة الجامعة. وبالإضافة إلى ذلك، على كل طرد أو عبوة شاملة أو حاوية شحن تحتوي مواد انشطارية، غير المواد الانشطارية المستثناة بموجب ٦-٤-١١-٢، توضع بطاقات وسم مستوفية لمواصفات النموذج ٧ هاء (7E)؛ وتثبت هذه البطاقات، حيثما ينطبق ذلك، بجوار بطاقات المادة المشعة. ويجب ألا تغطي بطاقات الوسم العلامات المبيّنة في ٥-٢-١. وتُترَع أو تُغطى أية بطاقات وسم لا تتصل بالمحتويات.

٥-٢-٢-١-١٢-٢ تُستكمل كل بطاقة وسم مطابقة للنماذج ٧ ألف و٧ باء و٧ جيم (7A, 7B, 7C) بالمعلومات التالية:

(أ) المحتويات:

١ اسم (أسماء) النويدات (النويدات) المشعة كما يرد في الجدول ٢-٢-٢-٧، باستثناء المواد LSA-I، مع استخدام الرموز المبيّنة في الجدول. وفي حالة مخاليط النويدات المشعة، تدرج أسماء النويدات الأشد تقييداً بقدر ما يسمح حيز الكتابة. وتورد أسماء مجموعة المواد المنخفضة النشاط النوعي (LSA) أو الأجسام الملوثة السطح (SCO) بعد اسم (أسماء) النويدات (النويدات) المشعة. وتستخدم لهذا الغرض المصطلحات "LSA-II" و"LSA-III" و"SCO-I" و"SCO-II"؛

٢ في حالة المواد المنخفضة النشاط النوعي LSA-I، يكون الاختصار "LSA-I" هو كل ما يلزم بيانه؛ ولا ضرورة لذكر اسم النويدات المشعة؛

(ب) النشاط: أقصى نشاط للمحتويات المشعة أثناء النقل معبراً عنه بوحدات البكريل مع رمز السابقة المناسب في النظام الدولي للوحدات (SI) (انظر ١-٢-٢-١). وفي حالة المواد الانشطارية، قد تستخدم بدلاً من النشاط كتلة المادة الانشطارية (أو كتلة كل نويدة انشطارية، في حالة المخاليط، حين يناسب) معبراً عنها بالغم (غ)، أو مضاعفاتها؛

(ج) في حالة العبوات الجامعة وحاويات الشحن، يجب أن يتضمن بندا "المحتويات" و"النشاط" المبيّنين على بطاقة الوسم المعلومات المطلوبة في ٥-٢-٢-١-١٢-٢ (أ) و٥-٢-٢-١-١٢-٢ (ب) أعلاه، على التوالي، وتجمع معاً للمحتويات الإجمالية للعبوة الجامعة أو حاوية الشحن، عدا أنه يمكن أن تكتب عبارة "See Transport Documents" (انظر مستندات النقل)، على بطاقات وسم العبوات الجامعة أو حاويات الشحن التي تحتوي حمولات مختلطة من طرود تحتوي نويدات مشعة مختلفة؛

(د) مؤشر النقل: الرقم المحدد وفقاً للفقرتين ٥-٣-٥-١-٥ و٥-٣-٥-١-٥ (لا يلزم بيان مؤشر للنقل في حالة الفئة I-WHITE).

٥-٢-٢-١-١٢-٣ تستكمل كل بطاقة وسم مطابقة للنموذج ٧ هاء (7E) ببيان مؤشر أمان الحالة الحرجية (CSI) الوارد في شهادة اعتماد الترتيب الخاص، أو شهادة اعتماد تصميم الطرد التي تصدرها السلطة المختصة.

٥-٢-٢-١-١٢-٤ في حالة العبوات الجامعة وحاويات الشحن، يجب أن يتضمن مؤشر أمان الحالة الحرجية (CSI)، المبين على بطاقة الوسم، المعلومات المطلوبة في ٥-٢-٢-١-١٢-٣ مجمعة معاً للمحتويات الانشطارية في العبوات الجامعة أو حاويات الشحن.

٥-٢-٢-١-١٢-٥ في جميع حالات النقل الدولي لطرود تقتضي اعتماداً للتصميم أو الشحن من السلطة المختصة، وتنطبق عليها أنواع اعتماد مختلفة في البلدان المعنية المختلفة، يكون الوسم وفقاً لشهادة اعتماد بلد منشأ التصميم.

٥-٢-٢-٢-٢-٥ أحكام تتعلق بطاقات الوسم

٥-٢-٢-٢-١ تستوفي بطاقات الوسم أحكام هذا المقطع، كما تطابق من حيث اللون والرموز والشكل العام، نماذج البطاقات المبينة في ٥-٢-٢-٢-٢-٥.

ملاحظة: عند الاقتضاء، تحدد بطاقات الوسم المبينة في ٥-٢-٢-٢-٢-٥ بخط خارجي متقطع حسبما هو وارد في ٥-٢-٢-٢-١-١. ولا يشترط ذلك عندما يرسم الوسم على خلفية لونها مباين.

٥-٢-٢-٢-١-١ تكون بطاقات الوسم على شكل مربع مرسوم بزاوية ٤٥° (على شكل معين)، الحد الأدنى لأبعاده ١٠٠ مم × ١٠٠ مم، باستثناء البطاقات التي توضع على طرود لا تسمح بأبعادها إلا بحمل بطاقات أصغر وعلى النحو المبين في ٥-٢-٢-٢-١-٢. ويكون بها خط على مسافة ٥ مم داخل الحافة وموازي لها. وفي الجزء الأعلى من بطاقة الوسم يكون الخط بنفس لون الرمز، وفي النصف الأسفل يكون بها خط بنفس لون الشكل المرسوم في ركن القاع. ويرسم الوسم على خلفية لونها مباين، أو يحدد بخط خارجي متقطع أو متصل.

٥-٢-٢-٢-١-٢ يجوز أن تحمل الاسطوانات المحددة للرتبة ٢، بحكم شكلها واتجاهها ووسائل تثبيتها لتأمين نقلها، بطاقات مماثلة للبطاقات المبينة في هذا المقطع، ولكن بحد أصغر وفقاً لمعيار المنظمة الدولية لتوحيد المقاييس، رقم ISO 7225:2005 لوضعها على الجزء غير الاسطواني (الكتف) من هذه الاسطوانات. ويجوز أن تتراكب بطاقات الوسم إلى الحد الذي يسمح به المعيار الدولي ISO 7225: 2005 بشأن "اسطوانات الغاز - بطاقات التحذير"، غير أنه في جميع الحالات تبقى بطاقات الوسم التي تمثل الخطر الرئيسي والأرقام ظاهرة كلياً للعيان والرموز واضحة.

٥-٢-٢-٢-١-٣ باستثناء بطاقات الوسم المحددة للشعب ١-٤ و ١-٥ و ١-٦، يحتوي النصف الأعلى من البطاقة على الرمز التصوري، ويحتوي النصف الأسفل على رقم الرتبة أو الشعبة، ١ أو ٢ أو ٣ أو ٤ أو ٥، ١ أو ٢، ٥ أو ٦ أو ٧ أو ٨ أو ٩ حسب المقصود. ويجوز أن تشمل بطاقة الوسم على نص مثل رقم الأمم المتحدة أو عبارة تبين رتبة الخطر (على سبيل المثال "قابلة للاشتعال") وفقاً لما هو وارد في ٥-٢-٢-٢-١-٥، شريطة أن لا يحجب النص عناصر الوسم اللازمة الأخرى أو ينتقص منها.

٥-٢-٢-٢-١-٤ باستثناء الشعب ١-٤ و ١-٥ و ١-٦، يكتب، إضافة إلى ذلك، في النصف الأسفل من بطاقات وسم الرتبة ١، فوق رقم الرتبة، رقم الشعبة والحرف الدال على مجموعة التوافق للمادة أو للسلعة. أما بطاقات الشعب ١-٤ و ١-٥ و ١-٦ فإنها تبين في النصف الأعلى رقم الشعبة وفي النصف الأسفل رقم الرتبة والحرف الدال على مجموعة التوافق. ولا يشترط وضع بطاقة وسم لمجموعة التوافق "ق" (S)، في الشعبة ١-٤. ولكن في حالة اشتراط وضع بطاقة لهذه البضائع، فإن هذه البطاقة تكون مطابقة للنموذج ١-٤.

٥-٢-٢-٢-١-٥ في جميع البطاقات، غير بطاقات مواد الرتبة ٧، يقتصر أي نص يدرج في الفراغ الموجود تحت الرمز (غير رقم الرتبة أو الشعبة) على التفاصيل التي توضح طبيعة الأخطار والاحتياطات الواجبة أثناء المناولة.

٥-٢-٢-١-٦ تكون الرموز والنصوص والأرقام باللون الأسود في جميع البطاقات باستثناء:

- (أ) بطاقات مواد الرتبة ٨، حيث يكتب النص (إن وجد) ورقم الرتبة باللون الأبيض؛
- (ب) البطاقات التي تكون خلفيتها كلها خضراء أو حمراء أو زرقاء، وبالتالي يمكن أن تكون الرموز والكتابة باللون الأبيض؛
- (ج) بطاقة وسم الشعبة ٥-٢، حيث يكون الرمز مبيناً باللون الأبيض؛
- (د) بطاقات وسم مواد الشعبة ٢-١، الموضوع على الاسطوانات والخراطيش الزجاجية لغازات النفط المسيلة، حيث يجوز أن تبين بلون خلفية الوعاء إذا كان التباين كافياً.

٥-٢-٢-١-٧ يُفترض في جميع بطاقات الوسم أن تصمد في العراء لتقلبات الطقس بدون انخفاض ملحوظ في جدواها.

نماذج بطاقات الوسم ٥-٢-٢-٢-٢

الرتبة ١
المواد أو السلع المتفجرة



الوسم ١

الشعب ١,١ و ١,٢ و ١,٣
الرمز (قنبلة تنفجر): أسود؛ الخلفية: برتقالية؛ الرقم "١" في الزاوية السفلى



(الوسم ١-٤)
الشعبة ١-٤



(الوسم ١-٥)
الشعبة ١-٥



(الوسم ١-٦)
الشعبة ١-٦

الأرقام سوداء على خلفية برتقالية. تكون مقاساتها نحو ٣٠ مم ارتفاع و ٥٠ مم سماكة (في حالة استخدام بطاقة ١٠٠ × ١٠٠ مم)؛ يكتب الرقم ١ في الركن الأسفل

** مكان كتابة رقم الشعبة - يترك شاغراً إذا كانت المادة التي تشكل الخطر الإضافي مادة متفجرة "explosive"
* مكان كتابة رقم مجموعة التوافق - يترك شاغراً إذا كانت المادة التي تشكل الخطر الإضافي مادة متفجرة "explosive"

الرتبة ٢ الغازات



(الوسم ٢-١)

الشعبة ٢-١

غازات لهوية الرمز (لهب)؛ (باستثناء ما هو منصوص عليه في ٥-٢-٢-٢-١-٦ (د) أسود أو أبيض على خلفية حمراء يكتب الرقم "٢" في الركن الأسفل

(الوسم ٢-٢)

الشعبة ٢-٢

غازات غير لهوية، غير سمية الرمز (اسطوانة غاز) أسود أو أبيض على خلفية حمراء: يكتب الرقم "٢" في الركن الأسفل

الرتبة ٣ السوائل اللهبوية



(الوسم ٣-٢)

الشعبة ٣-٢

غازات سمية

الرمز (محممة على عظمتين): أسود على خلفية بيضاء؛ يكتب الرقم "٢" في الركن الأسفل

(الوسم ٣)

الرمز (لهب) أسود أو أبيض على خلفية حمراء: يكتب الرقم "٣" في الركن الأسفل

الرتبة ٤



(الوسم ٤-١)
الشعبة ٤-١

المواد الصلبة اللهبوية الرمز (لهب):
أسود على خلفية بيضاء مخططة
بالأحمر؛ يكتب الرقم '٤' في
الركن الأسفل



(الوسم ٤-٢)
الشعبة ٤-٢

المواد الذاتية الاشتعال، الرمز (لهب):
أسود على خلفية بيضاء (النصف
الأعلى) وحمراء (النصف الأسفل)؛
يكتب الرقم '٤' في الركن الأسفل



(الوسم ٤-٣)
الشعبة ٤-٣

مواد تطلق غازات لهوية إذا لامست
الماء، الرمز (لهب): أسود أو أبيض
على خلفية زرقاء؛ يكتب الرقم '٤'
في الركن الأسفل



الرتبة ٥



(الوسم ٥-١)
الشعبة ٥-١
مواد مؤكسدة

الرمز (لهب فوق دائرة): أسود على
خلفية صفراء؛ يكتب الرقم ٥-١ في
الركن الأسفل



(الوسم ٥-٢)
الشعبة ٥-٢

أكاسيد فوقية عضوية
الرمز (لهب) أسود أو أبيض؛ الخلفية: النصف
العلوي أحمر؛ النصف السفلي أصفر؛ يكتب الرقم
٥-٢ في الركن الأسفل



الرتبة ٦



(الوسم ٦-١)
الشعبة ٦-١
مواد سامة

الرمز (الجمجمة والعظمتان المتقاطعتان: أسود،
الخلفية بيضاء؛ يكتب الرقم '٦' في الركن الأسفل



(الوسم ٦-٢)
الشعبة ٦-٢
مواد معدية

النص السفلي من الوسم قد يكتب فيه: مادة معدية، و"في حالة الضرر أو التسرب تُبلغ
سلطات الصحة العامة فوراً"، الرمز (ثلاثة أهلة في دائرة) والكتابة باللون الأسود؛ الخلفية:
بيضاء؛ يكتب الرقم '٦' في الركن الأسفل

الرتبة ٧
المواد المشعة



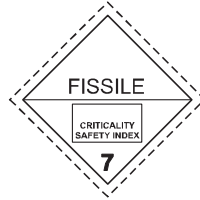
(الوسم ٧ ألف)
الفئة ١ - بطاقة بيضاء
الرمز (ورقة الرسم) أسود على خلفية بيضاء؛
يكتب نص (إجباري) بالأسود في النصف الأسفل:
'RADIOACTIVE' (مواد مشعة)
'CONTENTS....' (المحتويات)
'ACTIVITY....' (النشاط)
يرسم شريط رأسي أحمر بعد كلمة "RADIOACTIVE"؛
يكتب الرقم `٧` في الركن الأسفل



(الوسم ٧ باء)
الفئة ٢ - بطاقة صفراء
الرمز (ورقة الرسم): أسود على خلفية صفراء وحافة بيضاء (النصف الأعلى)
وبيضاء (النصف الأسفل)؛
يكتب نص (إجباري) بالأسود في النصف الأسفل:
(مواد مشعة) 'RADIOACTIVE'
(المحتويات) 'CONTENTS....'
(النشاط) 'ACTIVITY....'
تكتب عبارة 'TRANSPORT INDEX'؛ (دليل النقل) داخل إطار أسود
يرسم بعد كلمة 'RADIOACTIVE'
شريطان عموديان باللون الأحمر؛
يكتب الرقم `٧` في الركن الأسفل



(الوسم ٧ جيم)
الفئة ٣ - بطاقة صفراء
الرمز (ورقة الرسم): أسود على خلفية صفراء وحافة بيضاء (النصف الأعلى)
وبيضاء (النصف الأسفل)؛
يكتب نص (إجباري) بالأسود في النصف الأسفل:
(مواد مشعة) 'RADIOACTIVE'
(المحتويات) 'CONTENTS....'
(النشاط) 'ACTIVITY....'
تكتب عبارة 'TRANSPORT INDEX'؛ (دليل النقل) داخل إطار أسود
ترسم بعد كلمة 'RADIOACTIVE'
ثلاثة أشطر رأسية باللون الأحمر؛
يكتب الرقم `٧` في الركن الأسفل



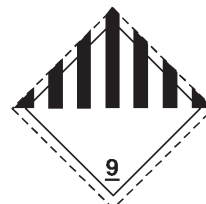
(الوسم ٧ هاء - "7E")
مواد انشطارية بالرتبة ٧
الخلفية: بيضاء؛ النص (إجباري): بالأسود في النص الأعلى:
"مادة انشطارية" 'FISSILE'؛ في إطار محدد بالأسود في النصف الأسفل: "مؤشر أمان الحرجية"
'CRITICALITY SAFETY INDEX'
يكتب الرقم `٧` في الركن الأسفل

الرتبة ٨
المواد الأكلية



(الوسم ٨)
الرمز (سوائل تنسكب من أنبوتين زجاجيتين تسقط على يد وقطعة معدنية)؛ أسود على خلفية بيضاء؛ (النصف الأعلى) وأسود مع إطار أبيض (النصف الأسفل)؛
يكتب الرقم `٨` في الركن الأسفل

الرتبة ٩
مواد أو سلع خطرة متنوعة بما فيها المواد الخطرة علم البيئة



(الوسم ٩)
الرمز (سبعة شرائط رأسية في النصف الأعلى)؛
أسود على خلفية بيضاء؛
يكتب الرقم `٩` وتحت خط في الركن الأسفل

الفصل ٥-٣

وضع لوحات الإعلان الخارجية ووضع العلامات على وحدات النقل الشاحنة

١-٣-٥ وضع لوحات الإعلان الخارجية

١-١-٣-٥ أحكام لوحات الإعلان الخارجية

١-١-٣-٥ حُذفت هذه الفقرة

٢-١-٣-٥ تثبت لوحات الإعلان الخارجية على السطح الخارجي لوحدات النقل الشاحنة لتوفير تحذير بأن محتويات الوحدة هي بضائع خطيرة وتمثل مخاطر معينة. وتبين لوحات الإعلان الخطر الأساسي للبضائع التي تحتويها وحدة النقل الشاحنة باستثناء ما يلي:

(أ) لوحات الإعلان الخارجية غير مطلوبة على وحدات النقل الشاحنة التي تحمل متفجرات الشعبة ٤-١، أو مواد وسلع مجموعة التوافق ق (S)، أو البضائع الخطرة المعبأة بكميات محدودة، أو طرود المواد المشعة المستثناة (الرتبة ٧)؛

(ب) يلزم تثبيت لوحات إعلان خارجية تبين أعلى خطر فقط على وحدات النقل الشاحنة التي تحمل مواد وسلعاً مُدرّجة في أكثر من شعبة داخل الرتبة ١.

وتوضع لوحات الإعلان الخارجية على خلفية لونها مباين، أو تحدد بخط خارجي متقطع أو متصل.

٣-١-٣-٥ توضع أيضاً لوحات إعلان خارجية للأخطار الإضافية التي يشترط وضع وسم لخطر إضافي عليها وفقاً لما هو وارد في ٢-١-٢-٥. غير أنه لا يلزم وضع لوحة إعلان خارجية للخطر الإضافي على وحدات النقل الشاحنة التي تحتوي بضائع عائدة لأكثر من رتبة إذا كان الخطر الذي تمثله تلك اللوحة ممثلاً بلوحة إعلان لخطر أساسي.

٤-١-٣-٥ وحدات النقل الشاحنة التي تحمل بضائع خطيرة أو بقايا بضائع خطيرة في صهاريج لم يتم تنظيفها بعد أو في حاويات للسوائل فارغة لم يتم تنظيفها بعد، يتعين أن تحمل لوحات إعلان خارجية ظاهرة بوضوح على جانبيين متقابلين على الأقل من الوحدات، وعلى أي حال في مكان يمكن أن يراه جميع العاملين المعنيين بعملية التحميل أو التفريغ. وحيثما تحتوي وحدة النقل الشاحنة على صهريج مؤلف من عدة حُجرات ويحمل بضاعتين خطرتين أو أكثر و/أو بقايا بضائع خطيرة، توضع لوحات إعلان خارجية مناسبة على كل جانب في مكان الحُجرات ذات الصلة.

٥-١-٣-٥ أحكام خاصة تتعلق بالرتبة ٧

١-٥-١-٣-٥ تحمل حاويات الشحن الكبيرة التي تنقل طروداً غير الطرود المستثناة، والصهاريج، أربع لوحات إعلان خارجية مطابقة للنموذج ٧ دال المبين في الشكل ١-٣-٥. وتثبت لوحات الإعلان في اتجاه رأسي على كل جدار جانبي وجدار طرفي لحاوية الشحن الكبيرة أو الصهريج. وتترع أية لوحات ليست لها صلة بالمحتويات. وبدلاً من استخدام كل من بطاقات الوسم ولوحات الإعلان الخارجية، يسمح كبديل باستخدام بطاقات وسم كبيرة وحسب، كما هو مبين في نماذج

بطاقات الوسم ٧ ألف ٧ و ٧ باء ٧ و ٧ جيم، وحيثما ينطبق النموذج ٧ هاء، وفقاً للأبعاد المطلوبة في لوحة الإعلان الخارجية المبينة في الشكل ١-٣-٥.

٢-٥-١-١-٣-٥ توضع على عربات السكك الحديدية ومركبات الطرق البرية التي تنقل طروداً أو عبوات شاملة أو حاويات شحن تحمل أياً من بطاقات الوسم المبينة في ٢-٢-٢-٢-٥ لأي من النماذج ٧ ألف (7A) أو ٧ باء (7B) أو ٧ جيم (7C) أو ٧ هاء (7E) أو التي تنقل شحنات مرسله في إطار استخدام حصري، لوحة الإعلان الخارجية المبينة في الشكل ١-٣-٥ (النموذج ٧ دال-7D) على كل من:

(أ) الجدارين الجانبيين الخارجيين في حالة عربات السكك الحديدية؛

(ب) الجدارين الجانبيين الخارجيين والجدار الخلفي الخارجي في حالة المركبة البرية.

ويمكن في حالة المركبة التي ليست لها جوانب تثبت لوحات الإعلان مباشرة على الوحدة الشاحنة التي تحمل الشحنة شريطة أن تكون مرئية بسهولة؛ وفي حالة الصهاريج الضخمة أو حاويات الشحن، تعتبر لوحات الإعلان الموضوعه على الصهاريج أو حاويات الشحن كافية. وفي حالة المركبات التي لا توجد عليها مساحة كافية لتثبيت لوحات إعلان أكبر، يمكن تقليل أبعاد لوحة الإعلان المبينة في الشكل ١-٣-٥ إلى ١٠٠ مم. وتترع أية لوحات إعلان خارجية لا تتعلق بالاحتويات.

٢-١-٣-٥ مواصفات لوحات الإعلان الخارجية

١-٢-١-٣-٥ باستثناء ما نص عليه في ٢-٢-١-٣-٥ بشأن لوحات الإعلان المتعلقة بالرتبة ٧، تستوفي لوحات الإعلان الخارجية ما يلي:

(أ) لا تقل أبعادها عن ٢٥٠ مم × ٢٥٠ مم، مع رسم خط على بعد ١٢,٥ مم من الحافة، مواز لها؛ وفي النصف العلوي من بطاقة الوسم يكون الخط بنفس لون الرمز، أما في النصف السفلي فيكون بنفس لون الرقم المكتوب في الزاوية السفلى.

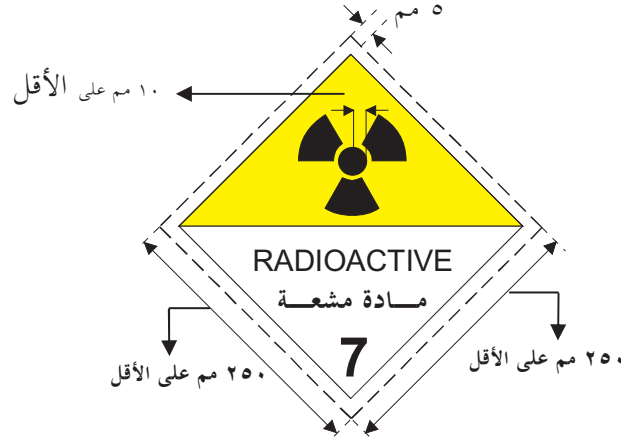
(ب) تتطابق مع بطاقة وسم رتبة البضائع الخطرة المعنية من حيث اللون والرمز؛

(ج) تبين رقم رتبة أو شعبة البضائع الخطرة المعنية (وحرف مجموعة التوافق في حالة بضائع الرتبة ١)، على النحو المبين في ٢-٢-٢-٥ في بطاقة الوسم المقابلة، مكتوباً بأرقام لا يقل ارتفاعها عن ٢٥ مم.

٢-٢-١-٣-٥ فيما يتعلق بالرتبة ٧، لا تقل الأبعاد الكلية الدنيا للوحة الإعلان عن ٢٥٠ مم × ٢٥٠ مم (باستثناء ما تسمح به الفقرة ٢-٥-١-٣-٥) مع رسم خط أسود على مسافة ٥ مم من داخل الحافة مواز لها، وإلا فإنها تكون مماثلة لما هو مبين في الشكل ١-٣-٥ أدناه. وفي حالة استخدام أبعاد مختلفة، يُحتفظ بتناسب الأبعاد. ولا يقل ارتفاع الرقم ٧ عن ٢٥ مم. ويكون لون الخلفية في النصف الأعلى من لوحة الإعلان أصفر، وفي النصف الأسفل أبيض، ولون الوريقات الثلاث والطباعة أسود. واستخدام كلمة "RADIOACTIVE" (مادة مشعة) في النصف الأسفل اختياري، لكي يتسنى استخدام لوحة الإعلان هذه لبيان رقم الأمم المتحدة المناسب للشحنة المرسله.

الشكل ٥-٣-١

لوحة إعلان خارجية للمواد المشعة من الرتبة ٧



(رقم ٧ دال - 7D)

الرمز (الثلاثي الوريقات): اللون أسود؛ الخلفية: النصف الأعلى أصفر بخافة بيضاء، والنصف الأسفل أبيض؛ يبين النصف الأسفل كلمة "RADIOACTIVE" (مادة مشعة) أو كبديل، حسب الاقتضاء (انظر ٥-٣-١)، رقم الأمم المتحدة المناسب، والرقم ٧ في الركن الأسفل

٥-٣-٢ وضع العلامات

٥-٣-١-٢ وضع أرقام الأمم المتحدة

٥-٣-١-١-٢ باستثناء بضائع الرتبة ١، يوضع رقم الأمم المتحدة على النحو الذي يقتضيه هذا المقطع على الشحنات المرسلّة التالية:

(أ) المواد الجامدة أو السوائل أو الغازات التي تنقل في وحدات نقل شاحنة صهريجية كما يوضع على كل مكون من مكونات وحدة النقل الشاحنة الصهريجية المتعددة الحجرات؛

(ب) المواد الصلبة في حاويات السوائل؛

(ج) البضائع الخطرة المعبأة من سلعة واحدة والتي تشكل الحمولة الكاملة لوحدة النقل الشاحنة؛

(د) المواد المنخفضة النشاط النوعي (LSA-1) أو الأجسام الملوثة السطح (SCO-1) من الرتبة ٧، داخل مركبة أو عليها، أو في حاوية شحن أو في صهريج؛

(هـ) المواد المشعة المعبأة داخل مركبة أو عليها أو في حاوية شحن، والمحدد لها رقم وحيد من أرقام الأمم المتحدة، حين يُطلب نقلها بشرط الاستخدام الحصري.

٥-٣-١-٢-٢ يوضع رقم الأمم المتحدة بأرقام سوداء لا يقل ارتفاعها عن ٦٥ مم، إما:

(أ) على خلفية بيضاء في مساحة من أسفل الرمز التصويري، فوق رقم الرتبة أو الشعبة وحرف مجموعة التوافق، شريطة ألا يحجب النص عناصر الوسم اللازمة الأخرى أو ينتقص منها (انظر الشكلين ٥-٣-١ و ٥-٣-٢)؛ أو

(ب) على لوحة مستطيلة لوها برتقالي، لا يقل ارتفاعها عن ١٢٠ مم وعرضها عن ٣٠٠ مم، وبخافة سوداء عرضها ١٠ مم، وتوضع اللوحة المستطيلة بجانب كل لوحة إعلان (انظر الشكل ٣-٣-٥).

٣-١-٢-٣-٥ أمثلة لوضع أرقام الأمم المتحدة

الشكل ٣-٣-٥



الشكل ٢-٣-٥



* مكان كتابة رقم الرتبة أو الشعبة
** مكان كتابة رقم الأمم المتحدة

٢-٢-٣-٥ المواد التي تنقل ودرجة حرارتها مرتفعة

وحدات النقل الشاحنة التي تحتوي مادة تنقل أو تقدم للنقل في حالة سائلة درجة حرارتها تساوي أو تتجاوز ١٠٠°س، أو في حالة جامدة درجة حرارتها تساوي أو تتجاوز ٢٤٠°س، تحمل على كل جانب وكل طرف العلامة المبينة في الشكل ٤-٣-٥. ولا تقل أبعاد أضلاع المثلث عن ٢٥٠ مم، ويكون المثلث باللون الأحمر.

الشكل ٤-٣-٥

علامة مركبة النقل المرتفعة درجة حرارتها



٣-٢-٣-٥ علامات المواد الخطرة على البيئة

١-٣-٢-٣-٥ توضع على وحدة النقل الشاحنة التي تحتوي بضائع خطيرة على البيئة تستوفي المعايير الواردة في ٣-٩-٢ (رقم الأمم المتحدة ٣٠٧٧ و ٣٠٨٢) علامة على جانبيين متقابلين على الأقل من الوحدة، وعلى أي حال في وضع يمكن من رؤيتها جميع القائمين بعمليات التحميل أو التفريغ، وتُثبت علامة المادة الخطرة على البيئة وفقاً للأحكام الواردة في ٤-١-١-٣-٥ بشأن لوحات الإعلان الخارجية.

الفصل ٥ - ٤

المستندات

ملاحظة تمهيدية

ملاحظة: لا تستبعد هذه اللائحة استخدام أساليب الإرسال بالمعالجة الإلكترونية للبيانات وتبادل البيانات الإلكتروني كبدائل للمستندات الورقية. وكل ما يرد في هذا الفصل من إشارات إلى "مستندات نقل البضائع الخطرة" يتضمّن أيضا حكما يتعلق بتوفير المعلومات المطلوبة باستعمال تقنيات الإرسال بالمعالجة الإلكترونية للبيانات (EDP) وتبادل البيانات الإلكتروني (EDI).

١-٤-٥ معلومات نقل البضائع الخطرة

١-١-٤-٥-٥ عموميات

١-١-٤-٥-٥ باستثناء اشتراط مخالف، يجب على المرسل الذي يقدم بضائع خطرة للنقل أن يقدم للناقل المعلومات التي تنطبق على تلك البضائع، بما في ذلك معلومات إضافية ومستندات على النحو المبين في هذه اللائحة. ويجوز توفير هذه المعلومات عن البضائع الخطرة على مستند نقلها أو، بموافقة الناقل، بواسطة تقنيات الإرسال بالمعالجة الإلكترونية للبيانات (EDP) وتبادل البيانات الإلكتروني (EDI).

٢-١-٤-٥-٥ في حالة استعمال مستند ورقي، يسلم المرسل الناقل الأول نسخة من مستند نقل البضائع الخطرة، مملوءا وموقعا طبقا لما هو مشترط في هذا الفصل.

٣-١-٤-٥-٥ في حالة تسليم معلومات نقل البضائع الخطرة بواسطة تقنيات الإرسال بالمعالجة الإلكترونية للبيانات (EDP) وتبادل البيانات الإلكتروني (EDI)، يُفترض في المرسل المقدرة على أن يوفر المعلومات دون تأخر بشكل مستند ورقي يعرض المعلومات بالترتيب المطلوب في هذا الفصل.

٢-١-٤-٥-٥ شكل مستند النقل

١-٢-٤-٥-٥ يجوز أن يتخذ مستند نقل البضائع الخطرة أي شكل، شريطة أن يتضمن جميع المعلومات المطلوبة بموجب هذه اللائحة.

٢-٢-٤-٥-٥ في حالة إدراج بضائع خطرة وبضائع غير خطرة في مستند واحد، تصدر البضائع الخطرة القائمة أو يُشدّد عليها بطريقة أخرى.

٣-٢-٤-٥-٥ ترقيم صفحات المستند

يجوز أن يضم مستند نقل البضائع الخطرة أكثر من صفحة واحدة شريطة أن ترقم الصفحات بالترتيب.

٤-٢-٤-٥-٥ تكون المعلومات المقدمة في مستند نقل البضائع الخطرة سهلة التمييز ومقروءة وثابتة.

٥-٤-١-٢-٥ مثال لمستند نقل البضائع الخطرة

الاستمارة المبينة في الشكل ٥-٤-١ في نهاية هذا الفصل هي مثال لمستند نقل البضائع الخطرة^(١).

٣-١-٤-٥ المرسل والمرسل إليه والتاريخ

يتضمن مستند نقل البضائع الخطرة اسم وعنوان المرسل والمرسل إليه. كما يتضمن التاريخ الذي حرر فيه مستند نقل البضائع الخطرة أو نسخة إلكترونية منه تم إعدادها وتسليمها إلى الناقل الأول.

٤-١-٤-٥ المعلومات المطلوبة في مستند نقل البضائع الخطرة

١-٤-١-٤-٥ وصف البضائع الخطرة

يتضمن مستند نقل البضائع الخطرة المعلومات التالية عن كل مادة أو سلعة خطرة مقدمة للنقل:

- (أ) رقم الأمم المتحدة مسبقاً بالحرفين "UN"؛
- (ب) الاسم الرسمي المستخدم في النقل، المحدد على النحو المبين في ٣-١-٢، بما في ذلك الاسم التقني محصوراً بين قوسين، حسبما ينطبق (انظر ٣-١-٢-٨)؛
- (ج) رتبة الخطر الرئيسي للبضائع، أو الشعبة عندما تكون محددة، بما في ذلك الحرف الدال على مجموعة التوافق في حالة الرتبة ١. ويجوز إدراج كلمة "الرتبة" "Class" أو "الشعبة" "Division" قبل أرقام الرتبة أو الشعبة الدالة على الخطر الرئيسي؛
- (د) يدرج بعد اسم رتبة أو شعبة الخطر الرئيسي رقم أو (أرقام) رتب أو شعب الأخطار الإضافية، عندما تكون هذه الأخطار محددة، وفقاً لبطاقة أو بطاقات وسم الأخطار الإضافية التي يشترط استخدامها، وتوضع هذه الأرقام بين قوسين. ويجوز إدراج كلمة "الرتبة" "Class" أو "الشعبة" "Division" قبل أرقام الرتبة أو الشعبة الدالة على الخطر الإضافي.
- (هـ) مجموعة التعبئة المعينة للمادة أو السلعة، إذا كانت محددة. ويجوز أن تسبقها الحروف "PG" (مجموعة التعبئة) (مثال: "PG II" (مجموعة التعبئة II)).

(١) للاطلاع على الاستمارات الموحدة، انظر أيضاً التوصيات ذات الصلة لمركز تسهيل التجارة والأعمال التجارية الإلكترونية (UN/CEFACT) التابع للجنة الاقتصادية لأوروبا/الأمم المتحدة، ولا سيما التوصية رقم ١ (دليل الأمم المتحدة لتصميم مستندات التجارة) (United Nations Lay-out for Trade Documents) (ECE/TRADE/137, edition 81.3)، ودليل الأمم المتحدة لتصميم مستندات التجارة - المبادئ التوجيهية للتطبيق (ECE/TRADE/270, edition 2002) والتوصية المنقحة رقم ١١ (الجوانب المتعلقة بمستندات النقل الدولي للبضائع الخطرة (Documentary Aspects of the International Transport of Dangerous Goods) (ECE/TRADE/C/CEFACT/2008/8) والتوصية رقم ٢٢ (دليل تصميم توجيهات الإرسال الموحدة) (Lay-out Key for (standard Consignment Instructions) (ECE/TRADE/168, edition 1989). ويرجع أيضاً إلى "UN/CEFACT" - موجز لتوصيات تسهيل التجارة (ECE/TRADE/346, edition 2006) ودليل عناصر بيانات التجارة (ECE/TRADE/362, edition 2005) (UNTDED).

٥-٤-١-٤-٥ ترتيب وصف البضائع الخطرة

تكتب العناصر الخمسة لوصف البضائع الخطرة المبين في ٥-٤-١-٤-٥ بالترتيب الموضح أعلاه أي (أ)، (ب)، (ج)، (د)، (هـ)، دون إدخال أو إضافة أي عناصر معلومات غير ما تنص عليه هذه اللائحة. وفيما يلي أمثلة لوصف بضاعة خطيرة:

UN 1098 ALLYL ALCOHOL 6.1 (3) I

UN1098, ALLYL ALCOHOL, Division 6.1, (Class 3), PG I

ملاحظة: بالإضافة إلى اشتراطات هذه اللائحة، قد توضع عناصر معلومات أخرى تقتضيها السلطة المختصة أو تكون لازمة لوسائط نقل معينة (مثل نقطة الوميض في حالة النقل البحري). وتوضع المعلومات الإضافية بعد وصف البضائع الخطرة ما لم تسمح هذه اللائحة بغير ذلك أو تقتضيه.

٥-٤-١-٤-٥ معلومات مكتملة للاسم الرسمي المستخدم في وصف البضائع الخطرة

يُستكمل الاسم الرسمي للنقل، المستخدم في وصف البضائع الخطرة بما يلي:

(أ) الأسماء التقنية للوصف "غ م ا" والأوصاف النوعية الأخرى: تستكمل الأسماء الرسمية المستخدمة في النقل، المحدد لها الحكم الخاص ٢٧٤ في العمود ٦ في قائمة البضائع الخطرة، بأسماء مجموعاتها التقنية أو الكيميائية على النحو الوارد في ٣-١-٢-٨؛

(ب) العبوات والصهاريج وحاويات السوائب الفارغة التي لم يتم تنظيفها: وسائل الاحتواء الفارغة (بما فيها العبوات والحاويات الوسيطة والصهاريج النقالة والمركبات الصهرجية والعربات الصهرجية بالقطارات) التي تحتوي بقايا بضائع خطيرة من رتب غير الرتبة ٧، يذكر وصفها على هذا النحو، مثلاً بإدراج عبارة "فارغة"، لم يتم تنظيفها "EMPTY UNCLEANED" أو "بقايا محتويات سابقة" "RESIDUE LAST CONTAINED" قبل أو بعد الاسم الرسمي المستخدم للنقل؛

(ج) النفايات: في حالة نفايات البضائع الخطرة (غير النفايات المشعة) التي يتم نقلها للتخلص منها أو لمعالجتها من أجل التخلص منها، تسبق الاسم الرسمي المستخدم للنقل كلمة "نفايات" "WASTE" إلا إذا كانت هذه الكلمة جزءاً من الاسم الرسمي أصلاً؛

(د) المواد المنقولة المرتفعة درجة حرارتها: تسبق الاسم الرسمي المستخدم للنقل مباشرة كلمة "ساخن" "HOT"، إذا لم يبين الاسم الرسمي المستخدم للمادة المنقولة أو المقدمة للنقل في الحالة السائلة بدرجة حرارة لا تقل عن ١٠٠°س، أو في الحالة الجامدة بدرجة حرارة تساوي أو تتجاوز ٢٤٠°س، أن درجة حرارة المادة المنقولة مرتفعة (مثلاً باستخدام عبارة "مصهور" "MOLTEN" أو "درجة حرارة مرتفعة" "ELEVATED TEMPERATURE"، كجزء من الاسم الرسمي للنقل).

٥-١-٤-٥ المعلومات المطلوبة بالإضافة إلى وصف البضائع الخطرة

يتضمن مستند نقل البضائع الخطرة المعلومات التالية بالإضافة إلى وصف البضائع بعد الوصف مباشرة.

٥-٤-١-٥-٣ في حالة نقل عينة من أكسيد فوقي عضوي (انظر ٢-٥-٣-١-٥) أو من مادة ذاتية التفاعل (انظر ٢-٤-٢-٣-٤-٢-٤-٢)، يتضمن مستند نقل البضائع الخطرة بياناً بذلك.

٥-٤-١-٥-٦ المواد المعدية

يتضمن مستند النقل عنوان المرسل إليه بالكامل مع اسم شخص مسؤول ورقم هاتفه.

٥-٤-١-٥-٧ المواد المشعة

٥-٤-١-٥-٧-١ تدرج المعلومات التالية عن كل شحنة مرسلّة من مواد الرتبة ٧، حسبما ينطبق، بالترتيب المبين أدناه:

(أ) اسم أو رمز كل نويدة مشعة، أو وصف عام مناسب أو قائمة بأكثر النويدات تقييداً في حالة مخالط النويدات المشعة؛

(ب) وصف لشكل المادة الفيزيائي والكيميائي، أو بيان أن المادة مشعة ذات شكل خاص أو منخفضة التشتت. ويُقبل الوصف الكيميائي العام بدلاً من الشكل الكيميائي؛

(ج) أقصى نشاط للمحتويات المشعة أثناء النقل معبراً عنه بوحدات البكريل (Bq) مع رمز بادئة مناسبة من النظام الدولي للوحدات (SI) (انظر ١-٢-٢-١). ويجوز أن تستخدم بدلاً من النشاط، في حالة المواد الانشطارية، كتلة المادة الانشطارية (أو كتلة كل نويدة انشطارية، في حالة المخاليط، حسبما ينطبق) بالغرام (غ) أو مضاعفاته المناسبة؛

(د) فئة الطرد، أي I-WHITE, II-YELLOW, III-YELLOW؛

(هـ) مؤشر النقل (للفئتين II-YELLOW و III-YELLOW فقط)؛

(و) مؤشر أمان الحالة الحرجية للشحنة المرسلّة التي تحتوي مادة انشطارية، باستثناء الرسالات المعفاة بموجب ٦-٤-١١-٢؛

(ز) العلامة المميزة لكل شهادة اعتماد صادرة عن السلطة المختصة (بشأن المواد المشعة ذات الشكل الخاص، أو المواد المشعة المنخفضة التشتت، أو الترتيبات الخاصة، أو تصميم العبوة، أو الشحن) التي تنطبق على الشحنة المرسلّة؛

(ح) في حالة الشحنات المرسلّة التي تحتوي أكثر من طرد واحد، تعطى المعلومات الواردة في ٥-٤-١-٤-١ (أ) إلى (ج) وفي ٥-٤-١-٥-٧-١ (أ) إلى (ز) بخصوص كل طرد على حدة. وفي حالة الطرود المرسلّة في عبوات شاملة أو حاويات شحن يعطى بيان تفصيلي عن محتويات كل طرد داخل العبوة الجامعة أو حاوية الشحن أو وسيلة النقل؛ ويعطى عند الاقتضاء بيان عن كل عبوة شاملة أو حاوية شحن أو وسيلة نقل. وإذا اقتضى الأمر إزاحة عبوات من العبوة الجامعة أو من حاوية الشحن في محطة تفريغ وسطية، تقدم مستندات نقل مناسبة؛

(ط) بيان الشحن في إطار "استخدام حصري" "EXCLUSIVE USE SHIPMENT" إذا اقتضى الأمر إرسال شحنة على هذا النحو؛

(ي) النشاط الكلي للشحنة المرسله معبراً عنه بمضاعفات "A₂" في حالة المواد المنخفضة النشاط النوعي LSA-II و LSA-III، والأجسام الملوثة السطح SCO-I و SCO-II. وفي حالة المواد المشعة التي تكون قيمة "A₂" غير محدودة بخصوصها، يكون مضاعف "A₂" هو الصفر.

٥-٤-١-٥-٢ يتضمن مستند النقل بياناً بالإجراءات التي قد يستلزم الأمر أن يتخذها الناقل. ويكتب المستند باللغات التي قد يراها الناقل أو السلطات المعنية ضرورية، ويتضمن المستند النقاط التالية على الأقل:

(أ) التدابير الإضافية المقتضاة بشأن تحميل وتنظيف ونقل ومناولة وتفريغ الطرود أو العبوات الجامعة أو حاويات الشحن، بما في ذلك أي أحكام خاصة بالتنظيف، بهدف تبديد الحرارة بطريقة جيدة (انظر ٧-١-٨-٣-٢)، أو بيان بأن هذه الاشتراطات غير ضرورية؛

(ب) القيود المفروضة على طريقة النقل أو الناقل، وأي توجيهات ضرورية بشأن المسار المقرر؛

(ج) ترتيبات الطوارئ المناسبة مع مراعاة طبيعة الشحنة المرسله.

٥-٤-١-٥-٣ في جميع حالات النقل الدولي لطرود تقتضي اعتماداً للتصميم أو الشحن من السلطة المختصة، وتنطبق عليها أنواع اعتماد مختلفة في البلدان المعنية المختلفة، تكون بيانات رقم الأمم المتحدة والاسم الرسمي للنقل، المقتضاة في ٥-٤-١-٤-١، مطابقة لبيانات شهادة بلد منشأ التصميم.

٥-٤-١-٥-٤ لا يلزم بالضرورة أن تكون الشحنة المرسله مصحوبة بشهادات السلطة المختصة التي تنطبق عليها، غير أن المرسل يكون مستعداً لإرسال هذه الشهادات للناقل (لناقلين) قبل التحميل والتفريغ.

٥-٤-١-٥-٨ نقل المواد الجامدة في حاويات السوائب

في حالة حاويات السوائب غير حاويات الشحن، تظهر العبارة التالية في مستند النقل (انظر ٦-٤-٨-٦):

"Bulk container BK(x) approved by the competent authority of ..."

٥-٤-١-٥-٩ نقل حاويات السوائب الوسيطة والصحاريح النقاله بعد تاريخ انتهاء آخر اختبار أو تفتيش دوري

في حالة النقل وفقاً لما هو وارد في ٤-١-٢-٢ (ب) أو ٦-٧-٢-١٩-٦ (ب) أو ٦-٧-٣-١٥-٦ (ب) أو ٦-٧-٤-١-٢ (ب)، يدرج بيان بهذا الشأن في مستند النقل كما يلي: "النقل وفقاً لما هو وارد في ٤-١-٢-٢ (ب)" أو "النقل وفقاً لما هو وارد في ٦-٧-٢-١٩-٦ (ب)" أو "النقل وفقاً لما هو وارد في ٦-٧-٣-١٥-٦ (ب)" أو "النقل وفقاً لما هو وارد في ٦-٧-٤-١-٢ (ب)" حسبما ينطبق.

٥-٤-١-٦ إصدار الشهادات

٥-٤-١-٦-١ يتضمن مستند نقل البضائع الخطرة شهادة أو إعلاناً بأن الشحنة المرسله مقبولة للنقل وبأن البضائع معبأة بشكل مناسب وقد وضعت عليها العلامة وبطاقة الوسم، وبأنها بحالة مناسبة للنقل وفقاً للوائح المنطبقة. وفيما يلي نص هذه الشهادة:

"أقرّ بموجب هذا أن محتويات هذه الشحنة المرسله قد وصفت أعلاه وصفاً تاماً ودقيقاً بالاسم الرسمي المستخدم للنقل، وأنها مصنفة ومعبأة وتحمل العلامات وبطاقات الوسم/اللوحات، وأنها في حالة سليمة من جميع النواحي ومناسبة للنقل وفقاً للوائح الدولية والحكومية الوطنية المنطبقة".

ويوقع المرسل على الشهادة ويؤرخها. وتقبل التوقيعات بالفاكس في حالة اعتراف القوانين واللوائح السارية بصحة التوقيع بالفاكس قانونياً.

٥-٤-١-٦-٢ إذا قدم مستند البضائع الخطرة إلى الناقل بواسطة تقنيات الإرسال بالمعالجة الإلكترونية للبيانات (EDP) وتبادل البيانات الإلكتروني (EDI)، يجوز أن تكون التوقيعات الإلكترونية كما يجوز أن يحل محل التوقيعات أسماء الشخص (الأشخاص) المرخص لهم بالتوقيع (بحروف كبيرة).

٥-٤-١-٦-٣ إذا قدم مستند البضائع الخطرة إلى الناقل بواسطة تقنيات الإرسال بالمعالجة الإلكترونية للبيانات (EDP) وتبادل البيانات الإلكتروني (EDI)، ثم أحييت البضائع الخطرة إلى ناقل يتطلب مستنداً ورقياً لنقل البضائع الخطرة، يكفل الناقل أن يتضمن المستند الورقي إشارة "Original received electronically" (استلم الأصل إلكترونياً)، ويظهر اسم الموقع بالحروف الكبيرة.

٥-٤-٢ شهادة تعبئة الحاويات/المركبات

٥-٤-٢-١ في حالة تعبئة البضائع الخطرة في حاوية^(٢) أو مركبة لنقلها عن طريق البحر، يقدم المسؤولون عن عملية التعبئة "شهادة بشأن تعبئة الحاوية/المركبة" يحددون فيها رقم (أرقام) تمييز الحاوية/المركبة، ويشهدون فيها بأن العملية تمت وفق الشروط التالية:

- (أ) الحاوية/المركبة كانت نظيفة وجافة وتبدو مناسبة لحمل البضائع؛
- (ب) ولم توضع معاً في حاوية/مركبة واحدة أي طرود تستلزم اشتراطات العزل المنطبقة؛
- (ج) فحصت جميع الطرود من الخارج للتأكد أنها سليمة من العطب وأنه تم تحميل الطرود السليمة فقط؛
- (د) حملت جميع البضائع بطريقة سليمة، كما تُبنت بأساليب تأمين وافية تتناسب مع واسطة (وسائط) النقل المزمع استخدامها في الرحلة، حيثما اقتضى الأمر ذلك؛
- (هـ) وزعت البضائع المحملة في شكل سائب داخل الحاوية/المركبة توزيعاً متساوياً؛
- (و) في حالة الشحنات المرسلّة المشتملة على بضائع الرتبة ١، غير البضائع المدرجة في الشعبة ١-٤، تكون الحاوية/المركبة المستخدمة مستوفية لشروط التشغيل من حيث البنية وفقاً لأحكام الفقرة ١-٢-٣-١-٧؛
- (ز) وضعت العلامات وبطاقات الوسم ولوحات الإعلان الخارجية اللازمة على الحاويات/المركبات والعبوات حسبما ينطبق؛
- (ح) وضعت على السطح الخارجي للحاوية/المركبة في حالة استخدام ثاني أكسيد الكربون الجاف (ثاني أكسيد الكربون - جليد جاف) لأغراض التبريد علامة أو بطاقة في مكان بارز، مثلاً على طرف الباب، تحمل العبارة التالية: "ثاني أكسيد كربون خطر (جليد جاف) بالداخل.

(٢) يقصد بالحاوية جزء ثابت من معدات النقل، وبالتالي تكون متينة بحيث تلائم استخدامها على نحو متكرر. وتصمم بشكل خاص لتيسير نقل البضائع بطريقة (أو عدة طرائق) نقل بدون إعادة تحميل وسيطة. كما تصمم بحيث يمكن تأمينها /أو مناولتها بسهولة بفضل تزويدها بوسائل مساعدة لهذه الأغراض. وهي معتمدة وفقاً للاتفاقية الدولية لسلامة الحاويات، (CSC)، ١٩٧٢، بصيغتها المعدلة. ولا يشمل مصطلح "الحاوية" المركبة أو العبوة. ولكنه يشمل أية حاوية منقولة على هيكل معدني.

DANGEROUS CO₂ (DRY ICE) INSIDE. VENTILATE "تكفل تهوية تامة قبل الدخول"
"THOROUGHLY" BEFORE ENTERING

(ط) استلم مستند نقل البضائع الخطرة على النحو المبين في ٥-٤-١-١، بشأن كل شحنة مرسله من البضائع الخطرة المحملة في الحاوية/المركبة.

ملاحظة: لا يشترط تقديم شهادة تعبئة الحاويات/المركبات في حالة الصهاريج.

٥-٤-٢-٢ يمكن أن تدمج في مستند واحد المعلومات المطلوبة في مستند نقل البضائع الخطرة وشهادة تعبئة الحاويات/المركبات. وفي حالة عدم دمجها، يمكن إرفاق إحدى الوثيقتين بالأخرى. وإذا أدمجت المعلومات في مستند واحد، يتضمن المستند إقراراً موقِعاً كالتالي: "هذا إقرار بأن تعبئة البضائع في الحاوية/المركبة قد تمت وفقاً للأحكام المنطبقة". ويؤرخ هذا الإقرار، كما تحدد في المستند هوية الشخص الذي وقعته. وتقبل التوقيعات بالفاكس حيثما تعترف القوانين واللوائح المنطبقة بصحة التوقيع بالفاكس قانونياً.

٥-٤-٢-٣ إذا قدم مستند البضائع الخطرة إلى الناقل بواسطة تقنيات الإرسال بالمعالجة الإلكترونية للبيانات (EDP) وتبادل البيانات الإلكتروني (EDI)، يجوز أن تكون التوقيعات إلكترونية أو يجوز أن يحل محل التوقيع (التوقيع) اسم (أسماء) الأشخاص المرخص لهم بالتوقيع (بحروف كبيرة).

٥-٤-٢-٤ إذا قدم مستند البضائع الخطرة إلى الناقل بواسطة تقنيات الإرسال بالمعالجة الإلكترونية للبيانات (EDP) وتبادل البيانات الإلكتروني (EDI)، ثم أحيلت البضائع الخطرة إلى ناقل يتطلّب مستنداً ورقياً لنقل البضائع الخطرة، يكفل الناقل أن يتضمن المستند الورقي إشارة "Original received electronically" (استلم الأصل إلكترونياً)، ويظهر اسم الموقع بالحروف الكبيرة.

٥-٤-٣ المعلومات المتعلقة بمواجهة الطوارئ

في حالة الشحنات المرسله التي تقتضي هذه اللائحة تقديم مستند نقل البضائع الخطرة بشأنها، تقدم فوراً المعلومات المناسبة في جميع الأوقات لاستخدامها في حالات الطوارئ لمواجهة الحوادث والعوارض التي تنزل ببضائع خطيرة منقولة. وتكون المعلومات متاحة بعيداً عن الطرود التي تحتوي البضائع الخطرة لتيسير الوصول إليها في حالة وقوع حادث أو عارض. وتشمل أساليب الامتثال لهذه التعليمات ما يلي:

(أ) إدراج البنود المناسبة في مستند النقل؛ أو

(ب) توفير مستند مستقل على شكل صحيفة عن بيانات الأمان؛ أو

(ج) توفير مستند مستقل يستخدم مع مستند النقل مثل وثيقة منظمة الطيران المدني الدولي المعنونة "توجيهات للتصدي لطوارئ أحداث الطائرات المنطوية على بضائع خطيرة" أو وثيقتي المنظمة البحرية الدولية "إجراءات الطوارئ للسفن الناقلة لبضائع خطيرة"، و"دليل الإسعافات الطبية الأولية في حالات الحوادث المنطوية على بضائع خطيرة".

٥-٤-٤ الاحتفاظ بمعلومات نقل البضائع الخطرة

٥-٤-٤-١ يحتفظ المرسل بنسخة من مستند نقل البضائع الخطرة والمعلومات والمستندات الإضافية المنصوص عليها في هذه اللائحة، لمدة ثلاثة أشهر على الأقل.

٥-٤-٤-١ في حال حفظ المستندات المذكورة بالوسائل الإلكترونية أو بنظام حاسوبي، يُفترض عند المرسل المقدرة على تسليمها في شكل ورقي مطبوع.

الشكل ٥-٤-١: نموذج استمارة نقل البضائع الخطرة على اختلاف طرائق النقل

٢- رقم مستند النقل		١- شاحن البضاعة/ مرسل البضاعة/ المرسل	
٤- رقم الإحالة لدى الشاحن	٣- الصفحة ١ من ... صفحة		
٥- رقم الإحالة لدى وكيل الشحن	٦- المرسل إليه		
٧- الناقل (تملاً بمعرفة الناقل)			
إعلان شاحن البضاعة أقر بموجب هذا أن محتويات هذه الشحنة المرسله قد وصفت أدناه وصفاً كاملاً ودقيقاً بالاسم الرسمي للنقل. وأنها مصنفة ومعبأة وتحمل العلامات وبطاقات الوسم/اللوحات. وأنها في حالة سليمة من جميع النواحي ومناسبة للنقل وفقاً للوائح الدولية والحكومية الوطنية المطبقة			
٩- معلومات إضافية عن المناولة		٨- هذه الشحنة تقع في نطاق الحدود المقررة ل: (يشطب ما لا ينطبق) طائرات الركاب والشحن طائرات الشحن فقط	
		١٠- رقم السفينة/الرحلة الجوية والتاريخ	١١- ميناء/مكان التحميل
		١٢- ميناء/مكان التفريغ	١٣- المكان المقصود
١٤- علامات الشحن * عدد ونوع الطرود؛ وصف البضائع الوزن الإجمالي (كغ) الوزن الصافي متر مكعب (م ^٣)			
١٥- الرقم المميز للحاوية/ رقم تسجيل المركبة		١٦- رقم (أرقام الأختام)	١٧- حجم ونوع الحاوية/المركبة
١٩- الوزن الإجمالي الكلي (كغ) في ذلك وزن الفارغ (كغ)		١٨- وزن الفارغ (كغ)	١٩- الوزن الإجمالي الكلي (كغ) في ذلك وزن الفارغ (كغ)
٢١- إيصال المنظمة المستلمة استلمت العدد المبين أعلاه من الطرود/الحاويات/المقطورات بترتيب وحالة جيدة ظاهرياً ما لم يذكر على هذا المستند: ملاحظات المنظمة المستلمة:		شهادة تعبئة الحاوية/المركبة أقر بموجب هذا أن البضائع المبينة أعلاه قد عبت/حملت في الحاوية/المركبة المبينة أعلاه وفقاً للأحكام المنطبقة** تستوفي وتوقع من قبل الشخص المسؤول عن التعبئة/التحميل وذلك لجميع حمولات الحاويات/المركبات	
٢٢- اسم الشركة (الناقل) الذي أعد هذه (المذكورة)	اسم السائق	٢٠- اسم الشركة	
اسم/وصفة المعلن	رقم تسجيل المركبة	اسم وصفة المعلن	
المكان والتاريخ	التوقيع والتاريخ	المكان والتاريخ	
توقيع المعلن	توقيع السائق	توقيع المعلن	

* في حالة البضائع الخطرة: يجب تحديد: رقم الأمم المتحدة والاسم الرسمي لشركة النقل وفئة التعبئة (حيثما تكون محددة) وأي عنصر معلومات مطلوب بموجب اللوائح الوطنية والدولية

** لأغراض هذه اللائحة التنظيمية النموذجية انظر ٥-٤-٢-١.

نموذج استمارة نقل البضائع الخطرة على اختلاف طرائق النقل (تابع)

٢- رقم مستند النقل		١- شاحن البضاعة/مرسل البضاعة/المُرسل
٤- رقم الإحالة لدى شاحن البضاعة	٣- الصفحة ١ من صفحة	
٥- رقم الإحالة لدى وكيل الشحن		
١٤- علامات الشحن* عدد ونوع الطرود؛ وصف البضائع الوزن الإجمالي (كغ) الوزن الصافي متر مكعب (م ^٣)		

* في حالة البضائع الخطرة : يجب تحديد: رقم الأمم المتحدة والاسم الرسمي لشركة النقل وفترة التسمية (حيثما تكون محددة) وأي عنصر معلومات مطلوب بموجب اللوائح الوطنية والدولية

الفصل ٥-٥

أحكام خاصة

١-٥-٥ حُدْف

٢-٥-٥ أحكام خاصة تنطبق على وحدات النقل الشاحنة المبخّرة (UN 3359)

١-٢-٥-٥ عموميات

١-١-٢-٥-٥ إذا كانت وحدات النقل الشاحنة المبخّرة (الرقم UN 3359) لا تحتوي مواد خطرة أخرى، فهي لا تخضع لأي من أحكام هذه اللائحة غير ما يأتي بيانه في هذا المقطع.

٢-١-٢-٥-٥ إذا كانت وحدات النقل الشاحنة المبخّرة محمّلة ببضائع خطرة إضافة إلى مادة التبخير، فهي تخضع لأي من أحكام هذه اللائحة المتعلقة بهذه البضائع الخطرة (بما فيها أحكام وضع الإعلانات الخارجية، ووضع العلامات، وتقديم المستندات) بالإضافة إلى الأحكام الواردة في هذا المقطع.

٣-١-٢-٥-٥ لا يُسمح بأن تُستعمل لنقل الشحنات الخاضعة للتدخين إلا وحدات النقل الشاحنة الممكن إغلاقها بطريقة تحد من انفلات الغاز إلى حد أدنوي.

٢-٢-٥-٥ التدريب

يُدرّب العاملون في مناولة وحدات النقل الشاحنة المدخّنة تدريباً وافياً ملائماً لمسؤولياتهم.

٣-٢-٥-٥ وضع العلامات والإعلانات الخارجية

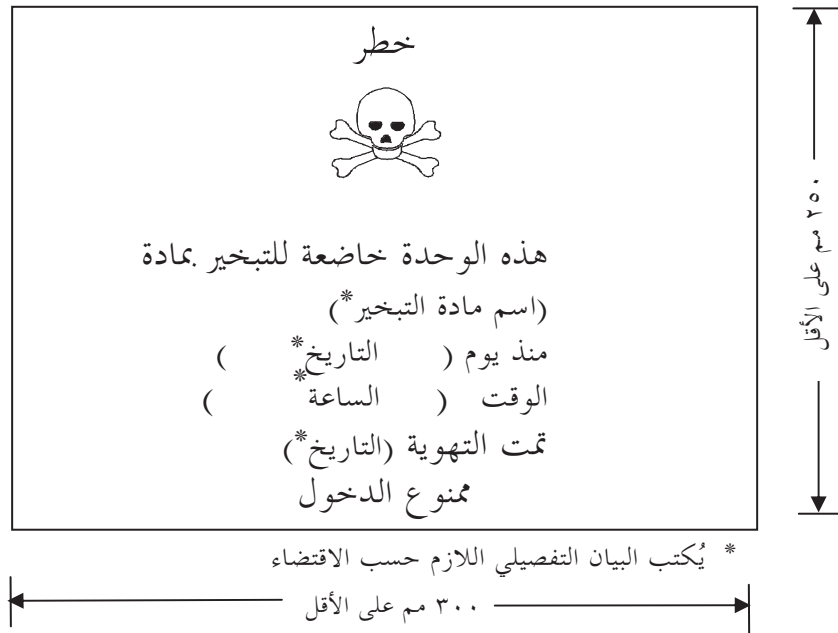
١-٣-٢-٥-٥ توضع علامة تحذير على النحو المبين في ٢-٣-٥-٥ على كل نقطة دخول إلى وحدة نقل شاحنة مبخّرة، بحيث يراها بسهولة الأشخاص الذين يحاولون فتح أو دخول الوحدة، وتبقى هذه العلامة على وحدة النقل الشاحنة حتى تستوفي الأحكام التالية:

(أ) إتمام تهوية الوحدة المبخرة لإزالة تركيزات غاز التبخير الضارة؛

(ب) تفريغ البضائع أو المواد المبخرة.

٢-٣-٢-٥-٥ تكون علامة التحذير الخاصة بالوحدة المبخرة مستطيلة الشكل، لا يقل عرضها عن ٣٠٠ مم ولا يقل ارتفاعها عن ٢٥٠ مم. وتكون العلامات باللون الأسود على خلفية بيضاء، ولا يقل ارتفاع الحروف عن ٢٥ مم. علامة التحذير في الشكل ١-٥-٥.

الشكل ٥-٥-١: علامة تحذير بشأن وحدات النقل المبخّرة



٥-٥-٢-٣-٣ متى تمت تهوية وحدة النقل الشاحنة المبخّرة، إما بفتح أبوابها وإما بتهوية ميكانيكية بعد التبخير، يُسجّل تاريخ إتمام التهوية على علامة التحذير الخاصة بالتبخير.

٥-٥-٢-٣-٤ متى تم تفريغ وحدة النقل الشاحنة المبخّرة بعد تهويتها، تُسحب علامة التحذير الخاصة بالتبخير.

٥-٥-٢-٣-٥ لا تُنثَب الإعلانات الخارجية الخاصة بالرتبة ٩ (النموذج رقم ٩، انظر الفقرة ٥-٢-٢-٢) على وحدة النقل الشاحنة المبخّرة، إلا إذا كانت معبأة بمواد من الرتبة ٩ تتطلب ذلك.

٥-٥-٢-٤ المستندات

٥-٥-٢-٤-١ يُفترض في المستندات المصاحبة لوحدة النقل الشاحنة التي بُخّرت ثم لم تتم تهويتها قبل استخدامها في النقل أن تتضمن المعلومات التالية:

- الرقم UN 3359، وحدة نقل شاحنة مبخّرة، ٩، أو الرقم UN 3359، وحدة نقل شاحنة مبخّرة، الرتبة ٩؛

- تاريخ وساعة التبخير؛

- نوع مادة التبخير والمقدار المستعمل منها.

٥-٥-٢-٤-٢ لا قيد على شكل مستند النقل، شريطة أن يحتوي المعلومات المطلوبة في الفقرة ٥-٥-٢-٤-١، وأن تكون هذه المعلومات سهلاً تعرّفها ومقروءة وثابتة.

٥-٥-٢-٤-٣ تُوفّر تعليمات بشأن التخلص من بواقي مادة التبخير بما في ذلك وسائل التبخير (التي استُعملت).

٥-٥-٢-٤-٤ لا تبقى حاجة لطلب مستند، بعدما تتم تهوية وحدة النقل الشاحنة المبخّرة ويُسجّل تاريخ إتمام هذه التهوية على علامة التحذير (انظر الفقرتين ٥-٥-٢-٣-٣ و ٥-٥-٢-٣-٤).